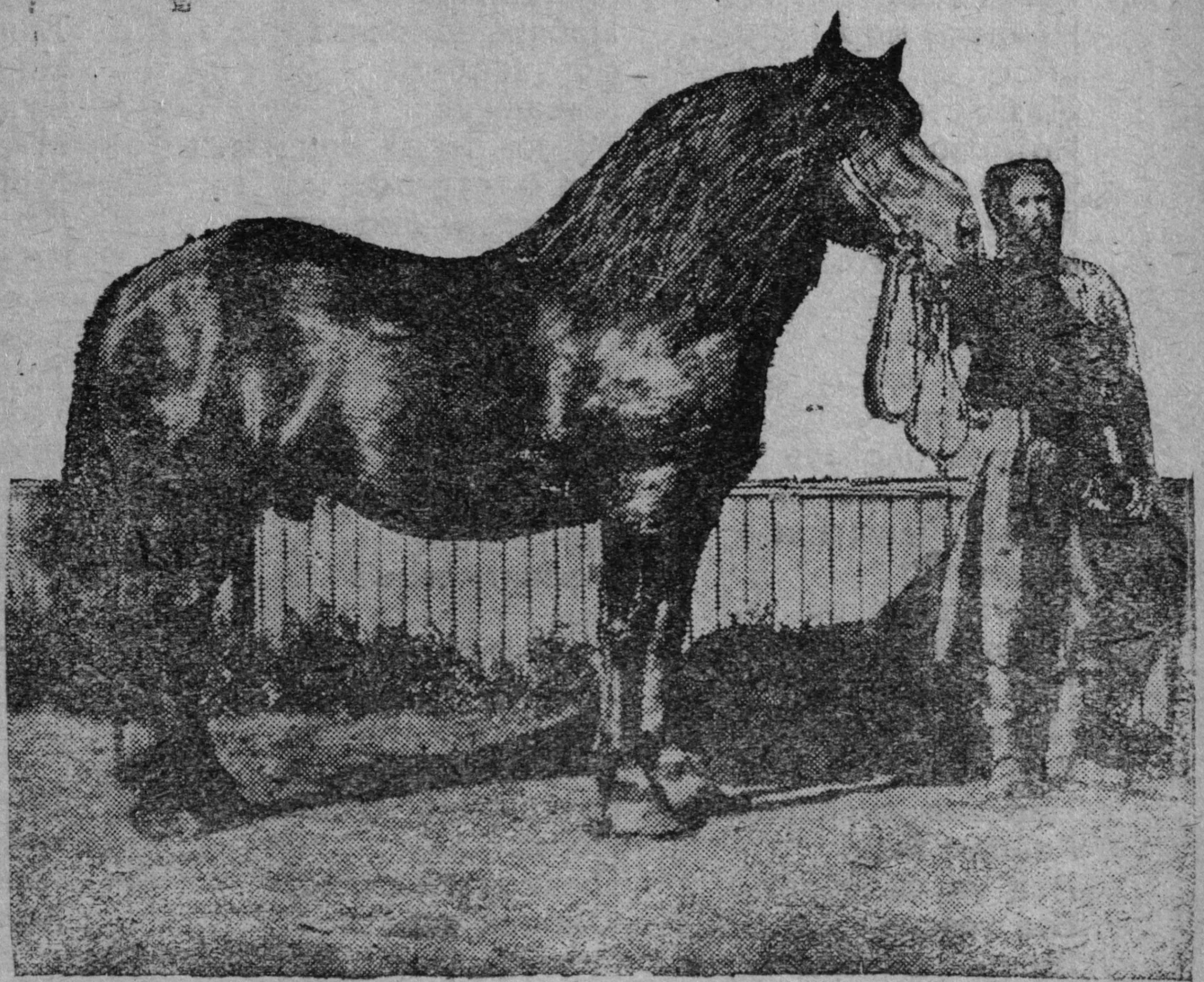
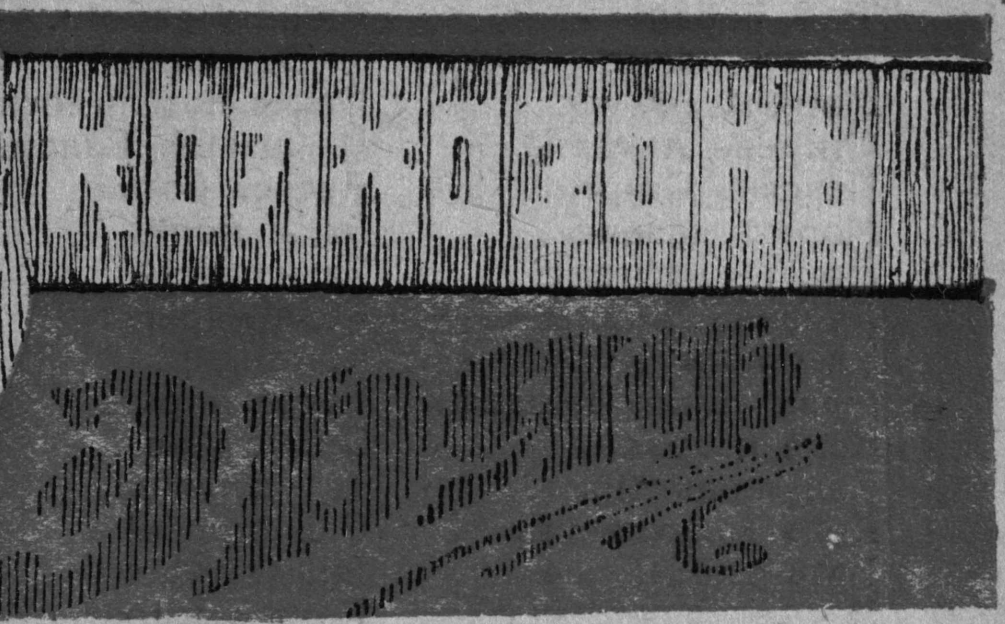


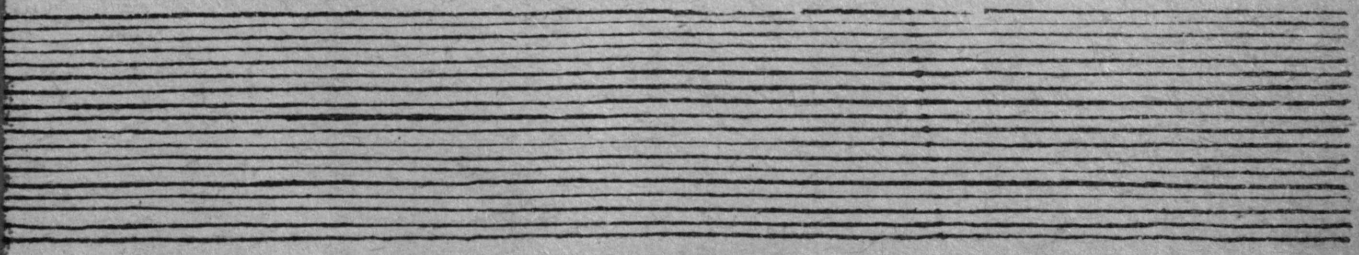
ИТЭЛЛ  
6

БЕМБЕ МАЭТОРОНЬ ПРОЛЕТАРНАТЪЕ, ПУРОМОДЪИ МАРС!



18  
№

МОШЭРЭСНИО  
ГОСУДАРСТВЕННИИ  
ИЗДАТЕЛЬСТВО



## ЛИЯКС

Тяса йоран  
 Видеть азомс  
 Морамс афкукс  
 Стиренц паксять.  
 Паксянь Стирти  
 Мороть каземс.  
 Йорань няфтемс  
 Льовань Аксять.  
 Ульсть ни  
 Мази морот тяшнефт,  
 Кода цьорась  
 Кельгонць стирть.  
 Кода калхциесть  
 Веть тяштне.  
 А синь фкя-фкянь  
 Палсесть—кирцть.  
 Кода мази  
 Цьорась морась:  
 „Ася  
 Мази сельмоняй,  
 Потмозон  
 Сединязе озась  
 Кодак тон  
 Монь кельгомаять“  
 А иляста:  
 „Валда веня  
 Рощать пряса  
 Ковсь урясь.  
 Кудряв цьорать  
 Стирнясь пенясь  
 Акша сурнянзон  
 Пурясь...“  
 Тяфта цьорась  
 Стирть юмафнесь.  
 Али стирсь  
 Полафнесь цьорать  
 Али  
 Церькав сувакшнесть  
 Аньцек тяка  
 Пец ульсь мороть.  
 Бта тевсна  
 Ашель одтнень  
 Бта синь

Ашисть работа.  
 — Эх, мон!..  
 Стама козянь йотнень!  
 Ч—ш—ш!. Валомне!  
 Аксясь йотай.  
 Эх, и моли!  
 Эх и шятяй  
 Кода мярьгат  
 Командир!  
 Тянне мархта  
 Эрямс пара..  
 Тя ударница,  
 Вдь стирсь!  
 Шама тусец  
 Панжи макокс,  
 Пейдезь ащи  
 Якстерь шамац.  
 Цебярь ширенза  
 Аф тьякот  
 Аньцек  
 Аф тя васца шнамат.  
 Лия васттне  
 Аш месь шнамос,  
 Няеск,  
 Ингольганк йотась  
 Няфца  
 Кода шинянь стямос  
 Аксясь  
 Паксяса работась  
 \* \*  
 \*  
 Нинге веть  
 Зорянять ланга  
 Сон  
 Бригадать мархта тусь.  
 Зойкань мархта,  
 Фкя фкянь йотазь.  
 Жнейка ланкса  
 Рость синь нусть.  
 Норманц  
 Пяшкодезе сядос.  
 Омбоце сядоти  
 Мольсь.  
 Кенордась

Фталу аф лядомс,  
 Сяда кельгольхце  
 Микольсь.  
 Аксять  
 Келькондезе Трошась,  
 Велень мазись,  
 Гармонисць.  
 Аньцек кржа  
 Сон работась,  
 Тя аф Аксяти  
 Женихсь.  
 „—Катк  
 Гармошкаса аф морай,  
 Сякокс мялезон  
 Микольсь.  
 А тонь мархтот,  
 Мази цьора,  
 Тячинь шиня  
 Мирнеск кольсь!  
 Кулхцентт цьора,  
 Маряк Трошай:  
 Мороце тонь  
 Аф завида  
 Келькса сянь,  
 Кие работай,  
 Тии лама  
 Трудошида!  
 Тяфта корхтась  
 Льовань Аксясь,  
 Ударницась,  
 Цебярь стирсь.  
 Конац  
 Трошать мархта яксесь.  
 Кафта нормат  
 Шити тийсь.

\* \*  
\*

Лиякс арась  
 Велесь марнек,  
 Мази стирсь  
 Кельксы ударникть.

Июль-сентябрь, 1933 г.

«КОЛХОЗОНЬ ЭРЯФ» 18 №

Сентябрь нов 1933 низа

МОКШОНЬ

литературно-художественной  
и общественно-политической  
ЖУРНАЛ

Г.П.Б. в Лнгр.

Ц. 1934 г.

Акт. № 84



Лисенди  
6-це кизось  
эрь ковти  
кафксть

НОЛДАЕЦ:

Сембе союзонь писателень Мокшэрзянь областень ОРГКОМИТЕТСЯ

НОМЕРСА СЪОРМАТФ

П. Левчаев.—Лиякс . . .	2 я обл.
Эряйксонь эряфти . . .	1
С. Буденнай.— Ниньге весть алашать колга . . . . .	4
Степан Нортман.— Аськоляй эряфсь . . . . .	7
Горлай М.—Вредительхть . .	12
Н. Нодр.— „Майка“ . . . . .	15
Петр Моншанин.— Политотде- лонь начальник . . . . .	19
Г. Ельмеев.—Эряфсь полафць	23
С. Потапкин.—Социалистиче- ской реализмать колга . . .	24
П. Илещунов.—Ударниконь мора . . . . .	27
Виард—М. Бябинть поэзиянц колга . . . . .	28
П. Левчаев.—Сиде моронят . . . . . .	4 обложка.

Эряйксонь эряфти.

Коммунистической партиясь и сонь славнай/руководителец—кеме большевиксь—Сталин ялгась лифць лозунг: — маластонь кафта колма кизотнень тиёмс сембе колхознень большевистскийкс, а колхозникнень эряйксокс. Сталин ялгать тя лозунгоц путни пяк оцю задачат сембе колхознень и колхозникнень инголи тя лозунгсь веши штоба тиёмс пяк оцю перелом колхознень роботаса, штоба цебярь методса мольфтеволь колхознень роботасна штоба колхознай трудть лангс колхозникне ванольхть кода „честень славань доблестень и геройствань тевонь“ ланкс.

Мокшэрзянь областень колхозне областень партийнай организациять кеме большевиконь руководстванц ала цебярьета шарькодезь Сталин ялгать тя лозунгонц и сембе вийса кярьмодьсть сонь пашкодемонза Синь сембе вийса большевикокс тюрсть тундань видема кампаниять цебярьета и эсь пингова йотафтоманц инкса, шарфць оцю мяль колхозса трудть цебярьета ладяманц ланкс, большевикокс йотафтозь съоронь юмафтомать—арафтомать каршес тюремать и сембонь тянь вельде саць пяк оцю сатфкст вождть тя лозунгонц пашкодемаса.

Минь областень колхозоньке тятдень кизоть саць пяк оцю урожай—10 центнерхт эрь гектарста, 7 килограммат (кунчава лувозь) сашендови колхозникти эрь трудошинц инкса—сембе тя арси васенце аськолксокс эряйксонь эряфти. Тяви областьсонок эрь цебярьета работай колхозникть сатомшка кшицаф аньцек эстеенза ярхцамс, но сонь ули кшиц колхознай торговлянь диньгя Но аньцек тянь мархта эряйксонь эряфсь аф сатови. Штоба сат ме эряйксонь эряфть эряви сатомс сянь, штоба эрь колхозникть кшида башка улель тангя траксоц, улельхть учанза, улель фья али кафта тувонза, штоба сонь цебярьета улель урядаф кудоц, штоба культурнайста улель ладяф марнек эряфоц

Мокшэрзянь областень трудяй колхозникне тя ширетьке аш-зь юкста ВВП(б) нь ЦК-ать и СНК-ать путфксоц траксфтома колхо никненди трактонь добувамаса лезксонь максомать колга арси васенце аськолксокс Сталин ялгать лозунгонц пашкодеманцы—сембе колхозникнень

эряйксокс шарфтомаснонды. Минь обла-  
сцонок ни 75% колхозникнень эзда  
тракс мархтот, лама кемотть улихть ста-  
ма колхознеке конатнень эса марнек  
машфтф траксфтома шись, коса колхоз-  
никнень улихть аф аньцек тракссна, но  
улихть тувосна, улихть учасна, улихть  
кудонь нармоньцва. Но аньцек тянь  
ланкс минь ниньге аф лоткатама. Облас-  
тень партийнай организациясь путсь за-  
дача 1934 це кизоть пенцти тяза уль  
обласьцонок фкавок траксфтома кол-  
хозник, — лиякс мярьгомс юрнек машф-  
томс траксфтома шить и пшкodemс Ста-  
лин ялгать лозунгонц коса сонь корхтай  
„Уш минь большевикне старандатама,  
штоба эрь колхозникть улель сонь-  
ценъ траксоц“

Минь сатомя оцю сатфкст обласцо-  
нок жуватань вадяма тевса. Но нят сатфк-  
сня ниньге марнек аф пшкочнесазь Ста-  
лин ялгать лозунгонц сянь колга, што-  
ба эрь колхозникть улель совьценъ тра-  
ксоц. Штоба пшкodemс тя лозункть,  
эряви ниньге сяда кемоста кярьмодемс  
жуватань водяма тевти, эряви цебарьс-  
та ладямс работась жуватань водяма  
совхоснень и ферматнень эса, цебарьста  
ладямс жувататнень мельгя якамать,  
синь андомаснон симдемаснон

Тяниень пинкть социалистической жу-  
ватань вояма тевса основной-рычагокс  
арсихть жуватань водяма совхосне и  
ферматне. Сяс нят участкатнень кемокс-  
тамасна, синь эсост тевть цеберста ла-  
дымац арси тяни минь инголенок пяк  
оцю политической задачакс. Штоба це-  
барьста ладямс жуватань водяма тевть,  
эряви васендакигя цеберьста ладямс  
работась ферматнень и жуватань водя-  
ма совхоснень эса, эряви юрнек машф-  
томс синь эсост обезличкать, конац ни-  
нге тя пинькс няендеви кой кона фе-  
рматнень и савхоснень эзга Эряви це-  
барьста ладямс жувататнень мельгя  
якамать, цебарьста ладяма синь андо-  
масна симдемасна, аруста кирдемс жува-  
татнень эряма васцнон, вишкста тюремс  
молоднякть урадоманц мархта, ладямс  
тевть с аня, штоба урадомань проценць  
пачфтемс нольти. Тянкса эряви жува-  
татнень мельгя якама кочксемс стама  
ломатть, штоба синь улельхть ванфт  
сембе ширьдя штоба синь улельхть ко-  
лхозонь производствань инь цебарь уда-  
рникть, штоба, синь кельголезь марстонь  
жувататнень станя, кода синь кельгон-  
дезь эсь жуватаснонь.

Минь улихть ни лама образцовой  
ферманенке, конатнень эзда ули кода  
савомс кепотькс сембе иляды фермат-  
ненди. Кепотьксоньди савомс Сургодь-  
скай колхозонь МТФ ть Торбеевань ра-  
йонца), 1932 це кизоне од пуроптф фе-  
рмаса ульсь 69 пря жувата. Кафта кизо-  
ти фермась канць приплотта 94 пря жува-  
тати итяни чеснайста пшкodemс сем-  
бе обязательстванзон государствать ин-  
голя и эсонза ни лувондови 187 пря  
жувата.

Омбоце кепоткссь Сталинонь лемса ко-  
лхозонь тувонь водяма фермась (Куче-  
няева веле, Ардатовонь район) 1932 це  
кизоня фермась ушодозе работанц эсон-  
за ульсь аньцек б тувот. Тягденъ кизоть фер-  
маса тувотнень лувксс на кассь 8 нь крда.

Тяфтма жуватань водяма фермада  
минь обласьцонок лувондови аф фкя  
аф кафта, а лама кемогть. Жуватань  
водяма ферматне тяфта жа лездыхть  
колхозникнень и колхозница нень индиви-  
дуальной жуватань водяма тевснон кас-  
фтоманцгы. Аньцек тягденъ 1933 це ки-  
зонь ферматнень эзда колхозникнень ин-  
дивидуальной пользования максф 915  
вазня и 4550 пурхцкя.

Траксфтома колхозникненди лезксонь  
максомать колга ЦК ать путфксоц пш-  
кodemс кигя тягденъ кизонь сентя-  
брь ковть эзда обласень колхознай  
ферматнень эзда колхозникнень индиви-  
дуальной пользования максф танга 2,5  
тжожань вазня.

Клас овай вракть кулачествать иля-  
дыкс юрнза фсякай лаца агитацияснон  
вельде йорайхть кирдемс жуватань водя-  
ма тевть вешкста молеманц Синь йорай-  
хть сянь, штоба эрь колхозниксь афоль-  
добува эстиенза тракс, мезенкса корх-  
тайхть, што контракциянь вельде и  
МТФ ста възнят тяда савонде, синь ма-  
кссесазь аньцек тялоть йотамс, а кодак  
тундась сай, то синь меки савсазь, синь  
корхнихть колхозникнень и башка эря-  
йхденъ эса сянди, штоба печькселезь  
вазняснон, синь молихть фураженъ анок-  
ламать каршес и тянь мархта йорайхть  
кирдемс жуватань водяма тевть.

Эряви максомс инь кеме отпор кула-  
чествать тяфтама агитациянцгы. Минь  
инголенок эряви путомс стама задача,  
штоба анокламс аф 10 центнерда кржа  
фураж эрь алашати, аф 3 центнерда  
кржа сьора эрь тувоти. Кальяв и пяк  
аф сознательнай ся колхозниксь едино-  
личниксь, конац печьксы вазнянц, ся

моли жуватань водяма тевть каршесь ся моли партиять и правительствовать меропрятянзон каршес, ся колхозоизь строень враг сяс, мес сон сязенцы сембе траксфтома колхозникненди траксонь добувама тевть

Пяк оцю шерекс жуватань водяма тевса арси жувататнень продуктивносцнон касфтомац, жуватати сатомшка кормань анокламасть, сонь мельганза цебарьста якамасть, эсь пинькстонза сонь сим димац и андомац арсихть васеньце ширекс жувататнень продуктивносцнон касфтоманцты. Минь улихть цебарь жувата мельгя якаеньке, конатнень эзда ули кода сявомс кепотькс. Кепотьксонди сявомс Гантманонь лемса колхозонь тракс потсить Данкинать. Сон эсь тевонц цебарьста ладяманц вельде саць сянь, што эрь траксть эзда потяй 10 литрат лофца шити. Омбоце кепотькссь Ардаговань райононь „Новый мир“ колхозста свинаркась Маныщина ялгась, конань ашезь урад фкавок пурхцац. Тяфтама ударницатнен эзда эряви сявомс кепотькс и синь работамань опытнон йота фтомс обл. стень сембе колхозненди, сембе ферматненди, сембе жуватань водяма совхозненди.

Минь дейнек эряви тюремс сянкса, штоба эрь тракссь минь фермасонок максоль аф 7 литрада кржа лофца шити, штоба эрь ава тувось максоль 8 деловой пур-

хцкат кизоти, штоба фкавок тракс, фкавок тува, фкавок уча фермаса афоль ляд ялвайкс.

Алашась тяниень пинкть ниньге ащи пяк оцю вийкс минь хозяйствасонок. Виде минь тяни колхознеконь оцю пилькснон обслуживандакшнесазь МТС-не, но тя ниньге ламода аф корхтай сянь колга, што алашась эряви кадомс шири. Алашась ульсь, ащи и ниньге лямос кармай улема основнай вийкс минь коллективной хозяйстванеконь эса. Кальдяв ся колхозсь, конац кальдявста кирьцыне алашонзон, кальдявста якай синь мельгаст, аф шарфни синь ширезост эрявикс мяль. Ниньге сяда эрявиксонди арси алашась Якстерь армияги. Цебарь каваллерийскай, артиллерийскай и обознай алашась армияса—арси залогкс масторнеконь обороноспособностенц кемокстманцты, арси васеньце надедема востокс ингольпяльдень бойнень цебарьста мольфгемаснонды, кда тяряфтыхть минь каршезонок тюрема.

Вишкста тюремс кеме колхознай, каваллерийскай, артиллерийнень и обознай алашанкса, прибыльной товарнай ферманкса, цебарь траксонкса, тувонкса, учанкса и кудонь нармоненкса!

Инь маластонь пинкть шарфтомс Мокшэрзянь областень сембе колхознень большевистскайкс, а колхозникнень эряйксокс!

## Нартань куднят

„Ударник“ колхозса Ковылкинань районца, жуватань пирфие тивеньфт, но сембе синь нальдяв качестванет: варяфт и вешихть ремонт.

Жуватань пирьфта лама, а прясь шнамс аш мезьса.



## Неньге весть алашаты колга

Конашкава оцю значения алашаты Советскяй союзть Народнай Хозяйстванцты и сонь эсь прянь ареляманцты, няевися пяк оцю мяльть эзда, кодама путсь и путы партиясь и правительствась кизефксненьди ванфтомс и касфтомс алашань поголовиять. Кизефкснень—алаша меле якамать колга путф аф кржа важнай решеният, конат арасть эрвиксоньди, штоба путомс пе кальдявста молемати минь алаша водендам хозяйствасонк сембода, стака пиньгть велеть социалистическяйкс од строяманц эзда. Тя решениятьне вешть местнай партийнай и советскяй организациятьнень ширьдя касфтомс классовой ваномась, путомс оцю мяль кизефксненьди: кода ванфтомс кеподемс и иньголь пяли касфтомс алашань поголовиять.

Тяниньга ули кода ни азомс аф кржа район коса видекс большевикокс йотафцазь эряфс директиватьнень алашань поголовьянь водендамать, сатцть оцю результат тя сембода ярвикс, народнай хозяйствань-участкань работаса. Тяфта, кда Горьковскяй крайса—1932 киз. ульсть нолдаф айгор алу 50,6 тьожань эльде, 1933 кизоня нолдаф 158,5 тьожань; Ивановскяй облазвса станяже—37,0 тьож. и 85,4; Ленинградскяйть—34,7 и 89,7 тьож. и ст. тов.

Тя райогнень эса сатсть станя жа оцю снижения алашань поголовиять урадоманц эзда. Кепедькс: Горьковскяй крайть эзга 7 ковста 1933 киз. алашань урадомась арась 4,7 процентс, эста кода 1932 кся же пингть эзда арсесь 9,0 процентс. Ивановскяй областть эзга алашань урадомась 7 ковста 1933 киз. ульсь 4,9 проц. эста кода 1932 киз. ся пингть эзда же сон арсесь 7,8 проц. и ст. тов.

Ня цифратьне няфнесазь вишкотьф мяльть местнай организациятьнень ширьде алашань водямань кизефксненьди, и определенной сдвигть тя ширеть эса. Тянь колга корхтай рабочай алашань урадомать убавамац марнек союзть эзга, а станеже сядя цебарьста пашкодемась 1932 кизонь коряс алашань случной кампаниять планоц. Но алашань урадомась сембе неньга изь кире нормальной пределс, а планць алашань случной кампаниять колга прокс апак пашкодть.

Ичкозе аф сембе вастова боевойста кярьмодсть йотафтомс эряфс сембода важнай путфксонзон партиять и правительствать. Аф фкя крайса, областьса и республикаса (ЦЧО са Белоруссияса, Сев Кавказса, Украинаса, Татарияса и лиява) аш неньга перелом работать эса алашаты мархта, аш неньга кодама эрви мяль аф фкя кизефксонь шири, конат эрвийхть алаша водямать тяниень ащеманцты и сонь цебарьгафтоманцты. Эрви азомс, што алашань случной кампаниясь 1932 киз. апак кемокстаколь йотафтомс эрвикс мероприятиясь ванфтомс вашу эльдтьнень и кода мезеньгса тя кой кона райотне, инголи максф учеть коряс 1933 киз. вашиямать, максыйхть кржа процент цебарьста вашиямз. ЦЧО ть эзга тя процентсь рона 21,6 Шимадом Сибирьть—37,4 мезенькса дага положениясь кальдявкстоми оцю процентонь урадомать мархта тя кизонь вашиямать.

Пяк кальдявста путыйхть мяль кизефксненьди алашань водямать шири государственнай Заводской конюшнятьне, конатьненьди эрви работамс аныцек велень хозяйствань социалистическяй секторса алашань водямать пуроптомаса. Кда синь велень хозяйствать социалистическяй переустройствать самс аныцек вятьсть работа кирьдемс случной айгорхт, то тяни совхоснень и колхоснень касомасон мархта Госконюшнятьненьди эрви арамс организатороньди алаша водямати васеньце кивок народнай хозяйствати товарнай алашань и плямянной айгоронь массовой алашаводяманьди.

Государствась оцю средстват йотафты, штоба кирьдемс госуд зав канюшнятьнень сянгса, штоба цебарьгофтомс алашань поголовиять, но ламоц эздост аф сацазь ся цельть, кона путф ингоlest. А тяста лисеньди эрвикс: полафтомс марнек работасна Госконюшнятьнень. ГЗК тьненьди эрви сядя курокармамс изучать хозяйстватьнень маточнай составсна, ся хозяйстватьнень, конатьнень синь обслуживают айгорса, машфтомс афсатыксь случкань учеть вятемста и тянгса тиема постоянной зоотехнической облуживания алашань

поголовияти. Пниге атказамс эрь кизонь переброскатъненъ эзда айгорхненъ фкя пунктъ эзда омбоцети. Эряви на оборот ти емс фкакс гнездат, штоба получандамс фкя плямань продукция.

Коряньста кивок эряви цебярьгофтомс работасъ—эльдьтьненъ искусственной обсемененияса. Искусственной обсеменениясь йотафневи кемоньце кизось, но тячимс сонъ теенза аф путыйхть кодама эряви оценка.

Инголь пяли проектировкась пунктенъ искусственной обсемененияса эряви ти емс сянь коряс, кодама результат максть сяда ингольде кизонь работатъненъ, а искусственной обсеменениясь йотафнемс аньцек тоса, коса улихть квалифицированной вий, башка и кода эряви оборудованной помещеният, а станя же эрявикс инструментт и химическый препаратт.

Проверкась работатъ алашаводяматъ райзотъненъ эзга Уральскый область эзга, Сев Кавказъ и лиява цебярьста няфтезе, што ламоц райзотъненъ эзда кизефксненъ мархта, ванфтоматъ и касфтоматъ аташань поголовиять аф работайхть.

Тя работасъ райзотненъ эса обезличена и тянь ингса ули бездеятельность и бсзответственность. Алаша водям работасъ сплошь и под ряд макссеви ломатъненъди, конат йофси тя тевть ёса аф шарькодийхть, али работниконди, конат стадонга загруженайхть лия работаса. Виде, пожалуй, ули мяры омс, што ламоц райзотъненъ эзга алашань водям кизефксненъ мархта работайхть аньцек статикстикне, конат регистрируют алашань поголовьять, но аф синь эздост зависит тевсь прьмамс кодама эряви мерат, штоба машфтомс аф сатыксне и сатомс сатфкст.

Партиять и правительствать мекольденъ рещенияснон мархта тифт цяк цебярь условият работати алашатъ мархта. Но тиф переломсь тя тевть эса неньга кржа. Задачасна партийнай и советькый организациятьненъ, а станя жа и комсомолть—алашань шефть, — аф лотказъ сатфксненъ лангс мольфтемс тюремать алашатъ ванфтоманц и касфтоманц ингса сяда пяк настойчивайста и упорнайста. Алашань поголовиять ванфтома севсонга сядонга пяк молоднякть, ответственной пиньгоньди арай эсь пиньгстонза цебярьста анокламасъ тялотъ йотафтомс Йотай кизонь практикась няфтезе, што

хозяйстватне конат кальдявста аноклакшнестъ пря, а сянь ингса и кальдявста йотафтозь тялотъ, сувасть тундань роботама пиньгти оцю процент мархта роботас аф пчкый алашаса, мезеньгса арасъ, што ся хозяйстватъненъ изезъ пашкоде тундань видема планснон и таргазь йотафтомаснон в/х. работатъненъ.

Тялонь пингсь тя кизоня эряви ти емс, штоба кеподемс работас пчкамасна алашатненъ и марнек и эсь пингстост синь анокламасна тундань видемати. Задачац эрь колхозть и совхозть—сяда куроц основной кампаниятьненъ шумордамда меле, урядамда и максомда меле в/х продукциять, ти емс зооветперсональ мархта разбивка сембе рабочей алашатъненъ группава: 1) алашатъненъ, конат цебярьста анфт, 2) конат аф цебярьста анфт, 3) сярядихть и пяка салхт. Меколи, азфненъ эрявийхть сяда куроц освободить сембе работада, максомс теест лечения, цебярьгафтомс андомась и уходсь. Тя группа алашатъненъ прокс работас пчкамозост аф эрявийхть кучсемс работас.

Лия забота эряви няфтемс тя кизонь вашу эльдьтьненъ мельга якамста. Синь путомс аньцек тежда внутри хозяйственной работас колхозненъ и совхозненъ эса.

Эряви эсь пингстонза лямболгофтомс и анокламс кардтне и ускомс тяла йотафтом вастозост эрявикс ся пингста грубай корма.

Кой кона хозяйстватъненъ эса тя пиньгс неньга ули обезличка алашатъ меля якамать и сонъ роботафтоманц эса, кона пагубнайсте арай алашань поголовьять состояниянцты. Васецень очередной задачац эрь колхозть и совхозть—сяда куроц машфтомс обезличкать и сидеста полафнемать робочахненъ и колхозникненъ, конат якайхть алашатъненъ меле. Ваномс кодама работасна конюхненъ и ездавойхненъ и сятьненъ эздост, конат кальдявста ванфцазь рабочей алашатъненъ, полафтомс цебярь ударникся.

Тя мархта ряц, што тялонь пиньгти аноклаихть молоднякти лямболгофтф просторнай помещеният, мзяра эряви грубай и концентрированной кормот,—эряви йотафтомс эрь колхозса эряфс системат: премированият и штрафонь цебярь и кальдяв работанкса молодняконь и вашу эльдень ванфтоманкса. Це-

бярста йотафтомасна эряфс ня мероприятиянь, максы ою результат.

МТС тьне, конат арайхть организаторкс велень хозяйственной производства колхозса, тя пингс малав изьть нежеде неньга алашань водендама работати кона колхознень синь обслуживаюот. Задачасна МТС нь политотделхнень - вишкoptемс тя работать и лездомс пашкодемста алашань производственной зачатяень, конат ацдийхть колхознень инголе.

Эряви сяда куроқ машфтомс обезличкась и безответственностьсь алашань водендам работать эса районнай модань тевоень вяти отделхнень ширьде. Райзотьнень лангс васеньце кивок мады ответственностьсь эряфс йотафтомативнгса сембе мероприятиянь велень хозяйствянь социалистическяй реконструкциянц районть эзга и сязькссъ тя йоткть эзда может ти емс ашевьди работать алашань поголовьять касфтомаса и ванфтомаса союзть эзга

Аш кода аф корхтамс и работаснон колга краевой алаша водяма управлениятьнень областьнень и республикатынь,

конат тя пингс масевой мероприятияньди алаша водяма тесть йотафтомста ашесть шарфне кодама эрявимость, сидеста полафнезь афкукс оперативнайруководствать тя работать эса буажнай волокитаса.

Алаша водяма управлениятьне неньга кода эряви изезь пуа мяльс, што конесовхознень, КТФ и ГЗК тьнень мархта состоянияснон ингса, станяже синь отвещайхть марнек алашань поголовьять ингса.

Задачасна Райзонь, Кон Управ тьнень, совхознень, колхознень и МТС тьнень сяда куроқ вишкoptемс работась масевой мероприятияньнц ингса и эсь пиньгстонза аиокламаты мартахтялонь пиньгти сатомс успехть йотафтомс тундань видематы и случной кампаниять 1934 кизоня, а станяже ванфтомс вашу эльдтьнень

Сплоченой фронта—Наркомземонь работьникнень эзда колхозонь и совхозонь конюхненьди—вяттяма эрь шинь упорнай тюрема алашань поголовьять кеподеманц и сонь цебарьгофтоманц ингса.



Ичалкань райононь Гантманонь лемса колхозонь Гантмантти мансф алашатие работайхть ловалу сонамаса.



# Аськоляй эряфсь

И мольсь эряфсь.

Пяльневсь—ашкодсь кода сюресь крь-  
няс И няевсь—бта пецка тя сюреть аф ули

Сязеньдевсь пиньгть эзда наксадф-  
сюресь, сотнезь со-ь сюлмос—кеме пи-  
нень сюлмос—кода коста—коста мярь  
гоньдельхть. И дага мольсь тя сюресь  
—фкакс, сюлму, наксадф равчкодф пи-  
ньгть эзда.

И эряфське ульсь сюреть кодяма, фка-  
кс, сьормав, аф мазы. И ульсь шитьне  
вок фкясь омбоцеть кодяма. Меze исяк  
ся тачи, сяка и ванды, и вандыда мале  
и ся меленга.

И станя шидя шис, ковда ковс, кизода  
кизос. И тяфта кярксавсь фкясь омбо-  
цети кода ожнанят всякай пяньчьфонь  
гляньцьста...

Сашонць илядсь, валгонць шись пандо-  
нять али вирьть эшкс, и эста Какнаев  
Фрольсь, вазенц валхтомста, креснезе ко-  
нянц и мяштенц кели крезса и мярь  
гоньць:

— Йотась шись, йотась и изийне няе  
мзарда аньцек. Сяда малав калмоти...  
Слава-те господи... Матерь божия Мария,  
кучт ванды мани шиня. тят макса, засту-  
пница срхкамс ненастьяти. Сязьсы сон  
работать, аф максы пиньге урядамс.

Озонць Фрольсь, путнесь модати поклотт,  
но пиземсь мольсь, начфнесь паксяста  
апак урядак пулфнень. Пайгоць зернась,  
нолясь ункскат... Наксады.

И сяда алу комась Фролонь пряц мя-  
штезонза, шаманц бороздакс иотсезь  
крхка сьормф, сядойгоц и плешкстомсь  
пряц и сьормав сельмосонза ащи зво-  
дема:

— Вода эряса вандыть?

А „вандысь“ мольсь аф ужельдем  
молемаса и кандсь од горя, путнезе тя  
горять неньга апакпчкак сиря ранат-  
нень лангс, сяда пяк синь серядьфць

Учсесь Фрольсь цебярь „ванды,“ арьсе-  
кшнесь эсьтеенза тракскянь колга сянь  
колга, што аф эряви анамс идьть-  
ненди крушка лофца, да таки изь учев  
и кулось.

Косьфтазе нужась, горбаськофтозе го-  
рясь, из кирьде седиец кармась работ-  
амода лотксема И мзарда матсь прокс  
вастс, терьдезень идензон и ванозь вал-  
домф сельмонзон мархта (курок теждял-

годы) равчкодф пиньгть эзда „святой-  
хнень“ лангс и идензонды салава мярькс:

— Эряда мирнайста, тядя сядонда, Ми-  
рсэда ладязь эряда.—Липияксць. Жэль-  
нязевсь кргапарьсонза, мутнайгоцьть  
сельмонза и кафта крупна сельмаведьть  
гевярьсть щеканзон лангс и юмасть  
туста сядой сакалонзон йоткс

Кулось Фрольсь валом, кода и эрясь  
И сась малалетка Андрейти сирота  
шись. Каць аляц колма брадоньди осал  
алашаня, куд да ташта, веляф бокоц  
лангс, карда.

Шавсть пря браттне, кода калсь  
эйти, а толокта кржа. Озонцьть „пресв-  
ятой заступницати—дева Марияньди,“  
Николай—угодниконьди,—а кши мор-  
кш лангса афоль эря.

Афоль шаче паксясь. И ся, меze щачи,  
тушендоль дацяти. Вачеда, зверькстф  
сельмоса, ванцьть ломатьнень лангс.

Брьгазкс вансть Сельмоцьть эрь сосе-  
дас. Работасть кядень аф ваймафтозь.  
Верень пуворьфт додонякс тиень  
девсть кядь кучказост, верень рубе-  
цьть арьсесть лафту прызост эчке панар-  
хнень эзда, конат вельхнезь теласнон.  
Начксь панарсь ливсь эзда, кона круп-  
на кода снав. Коськоньць панарсь шить  
каршеса, карьгоди, керсы лафту прячь-  
нень.

И шамаснон эса йотсесть, кода и аляс-  
нон,—крахкат, пиньгта инголи сьормф,  
горбаскодьсть аф кизоснон коряс копо-  
рьсна

— Эряф же!!! Штоб тоньдейть аф пот-  
макс, аф велькс,—корхнесть браттне.  
—Эрят, работат, кода алаша, моюндат  
шиста—шис,—а моркш лангсь шава.  
Эряф!!!

И кода исть шава пря, кода исть ра-  
бота, а сяка из добував тракс.

Мзарда кармасть явома—оцюсь сьавсь  
алашать, йоткстось кудть, а йомлати—  
Андрееньди сатсь кардсь.

И дага эрь братсь эсь поласканц ла-  
нгса, горянь йотафтозь, ливозень и ве-  
ри пуворьф мархта добовакшнесь, маркш  
лангста мяни, кши.

Тяфта мольсь эряфсь...

Стака эряфсь кода тракс ашка (ярмо)  
Сембе арьсекшнесть тракскянь колга.  
Дупне аньцек лядонць, а тракскя таки

и аш. Мяненьцьть а дуліне изесть макс-се прѣ кѣцъ Нармонькс лиенцьть архт-тяряфтк кундамс.

Мольсь эряфсь...

## II

Машинась тьождяста арды катандаф кить эзга. Кида ширьга йотайхть кели паксят паксят пиже озим мархта, равжа боразда мархта зябкат. Аф ичкозе Антоновка велеть эзда, ряц строяфста, мо-лийхть ават — таргайхть модамархть пак-сят эзга кулевийхть вайгяльхть...

Велесь тиеви панда прятъ эса. И бта няеви, што аф машинась нежеди веле-ти, а меке лангт — велесь, киштезь, лии машинать каршес.

Марнек корлусонц шукадезь — маши-нась лоткась.

Асколязь крыленця куцеманяньненъ эзга йотатамга Иван Петровичень мар-хта Дубенскаяй ВКП(б) нь райкомонь секретарь Колхоз „Изланьть“ правле-ния, кона карше васьфцамазь разнай вайгяль корхтамаса.

Колхозникне сувасть эсь правления-зост, од кулянъ кулхцондома, курендама, кой кинь журыма и кулхцондомс, мезе азы Иван Петрович.

— Алашаце тонь, Иван Петрович, вишкста арни. Сидеста кармать сашен дома минь тейнек, — корхтай пред кол хозась Ягин.

— Кода эрятада, явостъ ли урожайть? Кизефнесы Иван Петрович, — кода тракс фтома шить машфтомац?

— Да машфтомац ни траксфтома шить. Вов лездатама контрактотандамс Молотов ялгать лемса колхозть, — отве-цайхъ в колхозникне.

Андрей Фролович Кокнаевсь азонцы эсь радостенц, радостенц ломанть, кона кеподьсь пильге лангс,

— Тиень мон 180 трудоши. Кшида по-лучандан лама. Вдь эрь шити сисемонь кило зерновойда, да кимготувонь мода-мар-да, ды кормаг. А дага моньценъ модамарне башка путфста. А Семьязе монь йомла: моньць, авазе, да кафкса ковонь иднязе. Кшида ярцак, аф мяле-зе! А тьса колхозсь моньтеень вазня макссь. 50 целковойда, рассрочкас кол-ма кизос Корхтань авазе мархта и арь-сеськ — мимс аф лама кши и полафтомс тракс.

Мзяра кизот ни думандакшнян тянь колга. Алязе думандакшнесь, да изь ли-сеньде сембе. Кшисъ и то изь сатне

коза тага арьсемс траксонь колга. А мон добуван сяс, што кшизе вдоволь. Лофцфтома идьти кальдяв, эсь корязон содаса. Вов и арьсекшнеса добувамс тракс! И добуван.

— Конечно добуват, мезе тоса и кор-хтамкса, — прьбавазе Ягинць.

„Изланень“ колхозникненъ гордосьина. Син ули аф аньцек тифтенъ тракссна. Эрь пирьфса хрюкайхть тувот, морай шобдава атакш, кона гордайста ваны сонь властенц ала ащи саразонзон лангс.

Моркш лангса ули кши. Обедоньди ули ваи лям сиволь мархта да куя ма-рхта крута ям. Афлама кшида туй ба-зару, штоба рамамс щапт каряпт.

Вачеда сельме ванфсь и верьгазонь пеень мзолгофтомась (штоба нельгомс эряфть кяцта сембось) кунара йотась. Эряфсь моли лиякс.

И мзярда пуромкшнетяма тумс, сембе тердцмазь самс урожайть празникс. Мьяльсна няфтемс эсь сатфксон.

## III

Коренастай аф сери нараф, „Возро-ждение“ колхозонь предсь Чернов Гри-горий Михалоч корхтай аф эряскодозь този глушендаф, грубай вайгяльса.

И мзярда корхтай, керьси валхт, ма-расыне сынъ кода кудти шочкт, — лац-цесыне фкять омбоцети, Эста, корхтам пингста, този — този пеедийхть сельмон-за (эсост налхкийхть задорнай цятконят), а сельмонзон перьф пуромийхть йомла сьормафкат, конань виень песна юмайхть равжа сядой мархта шьярензон алу.

— Колхозоньке минь оцю — 430 хозяйст-ва. Траксфтопт 215. Макссь районць план машфтомс траксфтома шисъ 61 хо-зяйстваса. Минь лувоськ мзяра ули ваз-нят колхозникненъ кяца сянкса, штоба синь контрактотандамс явомс сяда ин-голи, чем марстонь стадаць эзда.

Содавсь, што колхозникненъ кяца ули 48 вазня. Минь контрактотандаме ни 30 вазня и ниле буканят. Буканяньненъ лангс минь тоса полафттама вазнят а мзярс ащийхть марстонь секторть эса. Тяда башка марстонь стадаста максомс 2 вазнят. Марнек марстонь стадаста макстама 26 вазня.

Кафта шиде меле контрактациять шумордасаськ и планть пяхкоцаськ. Минь тя кизоть макстама 74 вазня.

Пуромксса, мзярда арьсекшнеськ пар-тиять и правительствать путфксонц

минь колхознеконь ударьникоц Чику-  
ров Степан Тимофеичсь эвондась:

— Минь тейнек сембоньди эряви пу-  
томс мяльс, што минь тейнек партиясь  
и всластьсь молийхть ширезонок-  
и миньтейнек эряви эсь тей-  
нек тя тевти лездомс. Лиякс кие мле  
лезды. Партиясь минь тейнке няфць ки  
кода стямс пильга лангс, эрямс козяста,  
а миньтейнек дярай ширеса ащема?  
Миньтейнек лездыйхть и миньтейнек  
онга эряви фкя фкяньди лездомс. Мон  
васеньце кивок контрктовандаса эсь  
вазнязень. Касфтына мон сонь эсьтеень  
арьсекшнень цебярь тракс эздонза  
лийхтемс, но кда тяфтама тьса тевсь,  
то аф маштань мон улемс несознатель  
найкс.

И Степан Тимофеичь васеньце кивок  
сьормадозе кяденц контрактациянь дого-  
ворти.

Сянкса лиякс ванксць котрактациять  
шири колхозниксь Буладкин Григорий  
Мироновичсь.

Мзярда соньтееза мярьксть тя кизеф-  
ксть колга, сон керезь эвондазе:

— Аф максса эсь вазнязень, Аф эряви  
монь теен колхозсь, раз тяфтама тевсь...

Соньтеенза пуромскса отвецясть

— А дярай тонь аф мяльце сембонь  
минь мархтонок марса модемс?

— Аф молян,—вяжячнесь Григорийсь —  
Мезе кельгода тиеда, аф молян.

— Кда станя, то тоньтейть мархтонок  
аф фкя ки,—мярьксть эста колхозникне  
—Кодама же тон колхозникат, кда мар-  
са аф молят? Сембе контрактуют, а тон  
шири? Тя, брат, аф работа. Тяфта кол-  
хникти корхнемс аш кода. Арьсек Гри-  
горий коза тонь тейть, кона ширети ся-  
да цебярь?

Григорий цебярьста думандась тянь  
вельксса. Думандась кода эряви. Аф  
лама шида меля, мольсь колхозонь пра-  
вленияти и макссь ответ кизефкснень-  
ди, конат сонь теенза путфтольхть.

— Контрактовандаса вазнязень. Мон  
аф плохан и аф цебярян лиянь коряс.  
Сембоньди минь тейнек фкя кига асько  
ляма, аф тушендомс шири монь теень  
сембонь эзда

Рахсезь, Черновсь шумордасы эсь  
азксонц. Тоса, несколько минут аф кор-  
хтамондза меля, мярьксь:

Тя тевть моньць йотафца. Якан кудть-  
нень ланга, корхнян тиян договорхт. Мярь  
гомс шумордаса работать кивстице ши-  
ня тя ковть, Явсаськ контрактовандаф-

нень и карматама контрактовандамс инь-  
гольдень приплодть.

— Вазнянь цолучандайхненьди минь  
шапафтоме 20 тонна силос планда вельф  
макстама грубай кормот—розень и яро-  
вой шужярь, юв.

Марстонь стадати лямболгофтоме  
вастт, кардт. Путоме постоянной ломатть  
жувата меля якама.. Тялоть йотафтома  
аноктама. Тишеда башка. шюжярьда  
и ювда аноклаф 300 тонна силос...

Тяфта чеберминовцне тюрыйхть тракс-  
фтома шить мархта, лездыйхть молод-  
някть касфтоманцты, аноклайхть пря тя-  
лоть йотафтомс.

#### IV

Антоновскяй колхозть эса Молотовонь  
лемса сире колхознекнень йоткса тракс-  
фтопт аш. Эрь колхозникть ули аф ань-  
цек траксоц, но пурхцканза и кудонь  
нармоненза.

Сянкса колхозникне путсть эсь те-  
ест задача:

Машфтомс траксфтома шись од су-  
вахнень ойткса

Эрь шиня колхозу прьмаххть од  
хозяйстваг, конатнень мзярданга ашельхть  
тракссна.

— Кодама тьса козя ши, кда траксоц  
аш,—корхтайт колхозникне,—эряви мак-  
сомс вазня, катк касфтыхть тракст, лоф-  
ца мархта улийхть.

И контрактовандайхть. Эрь одс сува-  
еньди—вазня. Эсь колхозникснон ваз-  
нясна аш, контрактовандайхть „Краснай  
Октябрьса“ и „Изланыца“.

Макссть-ни 9 вазнят (эздост нилетьне  
марстонь стадаста).

Антоновскяй колхозникне арьсесазь  
аф аньцек машфтомс траксфтома шить  
но и сянь колга, штоба сире такснень  
полафтомс одса. Кота колхозниконь ули  
йхть сире тракссна. Синь касфтыйхть  
одт. Тя одтьнень колхосне аф контра-  
товандасазь, а мярьксть касфтомс ин-  
гольпялинга сянгса, штоба сай кизоть  
полафтомс сире тракснень.

Исякоцень единоличнекне; Гераськин  
Кузьма Павловичсь и Спиридонов Дми-  
трись—тячиень колхозникне получан-  
дасть тифтень вазня, варжазь васенцень  
радостть, содазь васенцень шитьнень  
эзда мезе стамсь марстонь эряфсь.

#### V

Панда прянатьнень эзга срафтф  
виррьсь нежеди Чимданова велети.

Велесь озась лодомкс, йорязень панда шаматьнень эзга эсь кудонзон, и тя кудтне кемоста кассть модати, люпштазь сонь, кода пресса.

Вирьсь вельхтяф тюзя тусса, тюзалготф сай сексеть ингса, лопаса.

„Якстерь тяште“ колхозть правлениянц вальмава ичкози няеви паксясь и алня тюзя тусса вирьсь: колхозонь правлениясь пашксе курендам качамда, хуш и повфтаф табличка „посетителей просят не курить“, качамсь сенем дуцякс уеньди поталакть вакска.

Колхозонь председателсь Червякин корхтай аф эряскодось, кувакасто таргасыне валонзон. Корхтай станя, што удомаце сай.

— Марнек колхоза,—таргасы Червякинць,—минь 97 хозяйства. Мзяра траксфтомда,—аф азиви.

Червякинць мянцееви, якстерьгоды, конястонза лисийхть крупна ливосьть. Сон аф мяльса ащи. Арай визькс, што сон пштай ашезь арьсекшне тя важнай мероприятиянь, конат шарфтфт сяньди штоба сяда курок тиёмс колхознень эса козя эряф.

— Контракттовандаме минь сисем вазнянт, да дага 27 договор тиеме иньгольденъ приплодти. Вазнятьне неньга апак макст колхозникненьди, коданга кредит аф сявови,— дага таргасы Червякинць

— Кода же тя станя,—кяжиякшни Иван Петровичсь,—вдь мон пялент улень тя шитьнень, тинь мярьгоде шумордасасьть контроктациять и максасьть вазнятьнень колхозникненьди октябрьть 5 це шинцты, а тачи ни кефкиецесь, а тевсь изь срхка востстонзонга. Кода же тя станя?

— Да аф минь виновоттама,—аракшни пря Червякинць,—кредитт банкась аф максы.

— Дяряй колхозиикне аф верендасазь эсь колхозонь правлениясон Дяряй аш кода максомс тяни кивок, а мзярда получандасась кредитть, то тийхтяда прокс расчет. Вдь кши тинь макссетяда ярмак лангс?

— Максстама.

Арьсекшнесть ли тинь тя кизефксть, кода эряви, али аш?

— Аш,—прянц нолдазь отвецясь колхозонь предсь.

Кормотнень мархта, аф марстонь жувататьненьди, станя же тевсь аф прокс цебарьста ащи. Максыйхть ань-

чек грубай корм, яровой и розь шужярь, до аф ламня юв. А силость колга юкстась прокс. Но тя тевсь прась колхозонь правлениять сельме ингольденза

## VI.

Варма меленцятьне яфиеть пацясна мархта, бта йорайхть тумс лиема.

Поводимова велесь озась рона вастс ширя срафтозень сембе кудтнень сембе петьнень эзга

Ленинонь лемса Колхозсь оцю 493 хозяйства. Траксфтома тяфта жа лама 196. Повидимовская ашуфне и батракне мольсть колхозу жуватафтома. Эсь вексон горяса эрязь кшить эзда ведти фатьцесть арьсекшнесть жуватань колга, а сон пирьфсь изь моль мес якшама и вачеда сон ульсь. Кда и моли, аф кувач ащи. Сьоксенда сашеньць, а тунда тушенць, то кормфтома шить, то кшифтема шить ингса.

Танцти лофцсь да кшись эряви, корхнесь ашуфне, тракскасон мимста, синць вансть лангозонза крхкаста ваяф, вача селмосон мархта.

Аньцек эряфська арась, тя колхозса, корхтай Сурадей Аляксей атя сери кувака акша сакал.

Арьсеф тя кизоть максомс 45 вазня. Максф-ни 36. Колхозникнень кяцта контракттовандаф 6 вазнят. Ськамонза аньцек Святкин Павел Михалычьсь изь согласинда контрактацияти.

Мзярда мольсь пуромксь правительствать решениянц кочкаманц колга, из кирьде Аляксей атя; Лиссь президиумть моркшонц вакс, валхтозе нюръги пиле, ламбе вазенц, ангорязя али апулонц, ванксць олаф сельминзон мархта, нюркъсь минутшка и мярьксь:

—Кода мон улян колхозник— и кода монь колхозсь пильга лангс путомань и минь тейнек коммунистонь партиясь няфць ки, то монь мялезе контракттовандамс эсь вазнязень. Скамонза сон кяцон. Хольсийне мон сонь, ванондонь мельганза. Но тевсь ни стама, што фкя—фкяньди лездомс эряви. Тяфтома, лездемафтома, коданга аш кода. Сембонь улест тифтень тракссна. Станя и сьормадость.

Предложениянц Аляксей атянь кирьдезь колхозонь ударникие: Горячкин Миктась, Альчин Макарьсь, Вантякшевсь, Суродеев Петр Данилычьсь. Синь станя

же мярьгоньцьть сьормадомс мархгост договорхт.

Мезе тоса кувац печьфтемс молъфтемс тевсь няеви содаф... Станя же льготатьне аф йомблат. Выгодац контрактациять ули.

Тяфта корхтасть ударникне. Но аф станя арьсекшнесь и смяказе Святкинць сонь порьсь эсонза досадась, што касы колхозсь, што строяви козя эряфсь. Сонь теенза ужяль эсь кулак-аляц, конань лангс путф индивидуальной налог.

—Тон колхозникат тонь пьядет аф мусазь,—корхтась Святкин Михалась, сьоранцы, кшинь кяше, мсга.—Шяйтан государствати, а аф кши —корхтась сон гарафть шужьярса вельхтямста

Сяка же кшити музь. Тя пакой аф максы Паволоньди, куйкс мяшценза жаронды кяжсь. И ста сон сускыне пеензон, крвьаст сыне сельмостанза кяжтнень конат мезьсонга аф кяшевийхть, корхтай глухой вайгяльса:

— Аф максса вазнязень.

— Да вдь аф стак, тонь кяцтот сьвсазь, а ярмакта. Дяряй соседацьти лездомс аф мяльце?

— Аф мялезе!

— Да тон—же колхозникат, визделгофцазь сонь колхозникне.

— Кодама ляд колхозник! — корхтай Суродей—атя—Кулакнень мархта содай Пульхки твердозаданецнень мархта.

Тя пуромксть эса явсть 20 ведраш, конатьненьди колмоценъ кизосна. Ведрашне вазуфт, тялонда приплод максыйхть.

Получандазь сембода цебяръ ведрашнень колхозонь сембода цебяр ударникне: Булавкин Василий Ильичьсь, Бузнецовась Вера Николаевнась, да Грызунов Макар Михайловичьсь.

1934 кизоня траксфтома шить машфцаськ,—увереннайста корхтай колхозонь предсь. Корма, максф ведрашненьди и вазнятненьди анокламе. Содак аныцек ватт да хольсек.

## VII

Мураловонь лемса промколхозть (Кабеева велеса) ули 152 траксфтома хозяйствац.

Васеньце кивок, вазнянь контрактацият кармама инголе, ульсь кочкаф СНК ть и ЦК гь путфсоц бригадань

совещанияса, а тоса марнек колхозонь пуромксса.

Бригатынень эса арьсефоль кизефксь и сянь колга, киньди максомс вазнят.

Бригадань парторганизаторхне лувозь ударникнень трудонь модем показателсьнон, кочказь сембода цебяръ ударникнень траксфтопнень и азозь бригадатынень эса эсь мяльснон, киньди эряви максомс ведрашт.

Бригадась кемокстазе, и эста спискась тусь колхозонь правленияти.

Марстонь стадаста максф 10 вазыяй ведрашт 3 тракт и 2 ведрашкат, да контрактотандаф колхозникнень кяцта 2 ведрашкат.

Тяда башка тя колхозть ульсь 70 пурхцац (колмоценъ ксвсна), конатьнень путозь максомс (мимс) сембода цебяръ ударникненьди питьнеда.

—Кормотнень мархта стане жа аф калдяв,—мярьги комсомолонь ячейкаты секретарец. Шапафтоме 310 тонна, а тьса миньтейнек макссть Сталинскяй путевка,—шапафтомс дага 98 тонна. Вов ячейкась мусь и кярьмоць работати. Мобилизовандась кефкие комсомолец, терьдсь кафта аф союзныйхть и тусь работась.

... Кафта суткат апак лоткак работась. Колхозникне ускесеть, а миньмарсеме и трамбаваме.

... Сянкса можем 150 тонна явомс труда шитьнень коряс колхозникнень йоткова. А тя мезе бдя ули.

—Максомс аф аныцек вазня, но и пурхця—минь малостонь задачанека—Корхтай пращандамстонза Грузновсь. Миньтя задачанеконь пьшкочаськ,—надияфни сон райкомонь секретарьти.

Иван Петрович тяньди верендай.

\* \* \*

Асколяй эряфсь сяда милянъ аськолмаса.

Строясазь сонь оду керьсесазь, лиякс оду стасазь, Дубенскяй райононь тьожянь колхозникне

—Эсь тейнек тисаськ,—корхтайхть синь.

Аськоляй эряфсь, кадонцы шири инь гольденъ пьлес вачеда эрямать, кона пьшксель афсатыкта и нужада.

Эрь колхозникть инголи стяй од, козя эряфонь заря, кона пьшкесе паньжезь паньжи производительнай вийда.

Дубенка веле, 12 це октябрь 1933 к.

## Вредительхть.

Тише лядем ланга. Манийхть, психть шитьне. Седице кенярьди, кда ванаџ, кода куроку мельгат коськи лядьф тишесь, кода аватьне грабляса веляфнийхть таньцъти шине, коське тишетъ и прдасазь сонъ валс; кода сон пластон мельга пластть куци вяри и вяри капать пряс.

Мокша ляень лугатьнень эзда, сяда ингольденъ монастыренъ вирьти, пале вальгяльбень келе, яцезь—яцезьть код геменьшка га лугат. Синь колма ширеста перязь-перяфт крута, пцтай шуф тонъ серъ, пандса, конанъ пряц ронаста туй паксятнень шири. Пандть пряс, якшама шири лугатьнень эзда касы сери пиченал; ши мадом пяльде керъ фоль и няеви коммунанъ меленьцясь, а обед пяльде сире керъф пиченалть эзга путф пиченятьне ульсть ни ажианъ эчколмот. Пандть алга лугатьнень трвава йотай болат, коса касыйхть лепт и кальхт. Шинь стям пяльде лугатьнень перясыни, кувака аф пяк кели озера и болатова шуди ляйня, а эздост вайгяльбешка няеви монастырь и каршесонза лугатьнень кучкаса оцю тумонъ роца. Аньцек седь ланга йотават лугатьненьди. Лугатьнень кучкава туркс йотайхть колма аф пяк кели кальнахт.

Шобдава. Шисъ лисъ, няевини тумонъ роцать вельхкса и куци сон вяри и вяри. Кармасъ росась коськеме.

Васецень шобдавать ни кода кальналть луса паянаса лядийть коммунархне. Йотайхть ни омбоце покозонъ. Инголи моли Врьгаз Миктасъ. мельга нза цъорат, тоса Пятор комсомолець, тюжя Семась и лият; аф ляды эздост предсь Офтайкинць. Лятф лангса ульсть пцтай сембе коммунархне, аньцек ашольхть Баринов счетоводсь, конюхсь ды комсомолец Колькась.

— Ну мезе цъорат, аф курендатама—ли? кизефтозеень лядийхнень, Врьгаз Миктасъ, эсь покозонц аделамда меля

— Мезе мле? Дайти курендатама, —ивадысть лядийхне.

Покос пети озсестъ сембе и кармасть курендатама

— Вов мезе, цъорат: исякомба правленияв канць велень советста съорма-

ня, коса азф што коммунати эряви марамс 40 тонна силос. Тяса сембетами тянь колга эряволь думандамс. Кода заданиясь пашкодемс,—мярьксь Офтайкинць.

— Ну синь шяйтатненьди; силозснон мархта! мярьксь Врьгаз Миктасъ.—минь миньцьке содасаськ: эряви ли минь тейнек силозсь, али аф. Минь тишенеке силозфтомонга саты.

— Сатомать, пади, саты. Афоль ли се станя, кода меля:—тунда изъ сатанльне шужарьсь и сашенць якамс вельтьнень ланга рамсемс согняса пулфт. А ульсь минь и силознековок,—мярьксь Офтайкинць.

— Мезямада тон пелят? меля минь тишеда ульсь, тятдять коряс кафксть сяда кржа,—фатязе Пятор.

— Мон изень пеленьде и аф пелян,—отвецяс Офтайкинць,—сяда пара улель, кда минь аноклалеме силос. Лишнай кормась аф шоряй. Тон содасак, Пятор, ули валмуворкс: „запасъ зепчень аф сязенцы.“ Цебяръста карматамо тракснень андама,—сяда лама лофца сяфтяма.

— Паньдяни минь корхнемс! Тонь голь силость колга. А коста тише сяфтяма силосоньди? Мезьса пашкоцаськ силосонь ямать?—Мярьксь Врьгаз Миктасъ,—туркс сельмот варжакетсь Офтайкинтть лангс.

— Коста? а вов коста. Ламе неньга шяйда тяса кальналть и болататьнень эса. Сатыйхть синь, штоба пашкодемс силосонь ямась. Коськста шяйсь, кода корма, шяйтаноньдинга аф пчкяй, а силозоньди туй и цебяръ ули.

— Паньдя силозть колга корхтамс, сямеле корхтатаме. Арт лучше завтра конь пидеме,—лоткафтозе Офтайкинонь Пятор,—ато монъ куломс пекозе вачсь; А минь дага тифтень покос йотатама.

— Пинге, пажалуй, модемс завтра конь пидеме

— Арт..—фатязь лия коммунархневок. Офтайкин валомня стясь и тусь станти завтраконь пидеме.

Офтайкинонь тумда меля Врьгаз Миктасъ и корхтай:

— Эка педьсь силозонц мархта, кода баняса тьялме лопа, стадонга ни айрдавоме ядемать эзда Лядьтямо кимгол

мувоце шись. Болататьнень эзганга кя-  
леньдеме. Саты ни! А мезе ляды бола-  
татьнень эзга максомс шечк Андрейс-  
кяйхненьди. Эсь тейнек кормонеке са-  
тыйхть

— Да ну сонь... Эряви ли сон кулх-  
цондомс—пшкяць Пятор,—монга арсе-  
са, што кормонека сатыхть. А сон  
корхтай, корхтай—лоткай.

Тусть лядеме. Дага вяшкоземсть  
пеелепне. Тишесь кармась мадома и  
лядийхнень меле, кода куйхть, таргав-  
сть покосне.

Мольсь Офтайкинць стантти, кочкась  
тарадт и кармась завтраконь пидеме.  
Пиди, а соньць, кяжденза, Врьгаз Мик-  
татъ и Пяторонь колга думандай:

— Ва дьяволхне.. Вредительхне..  
Фкясь кулаконь цьора, а омбоцесь ком-  
сомолец. Вов и тюрхть мархтост! Ко-  
дама йожуста, тя дьявол Врьгаз Мик-  
тась, работай! Работай станя, шго сясь-  
ксь шалхка алонза аф яци. Работай  
бта бука А видекс, кда варжамс кода  
эряви, работац, вредитель. Кода улемс  
силозть мархта? Пинге ни пшкодемс  
силозонь ямать, мзярс неньга шяйсь  
пиже, из сиреде, сатоль ба сон бола-  
татьнень эзга. Мянъцак пинкть и сьор-  
мадт—юмась. Кулаконь политикать ши-  
ренц кирьдъсы Пятор, а Леня, кода  
кандидат партии, тя ширетиньга аф ва-  
ны и мезевок аф корхтай.

Шись валксь вирьть эшксс комму-  
нархне шумордазь работаснон и моль-  
сть лятьф лангста куду

Ужанам йоткста коммунань столо-  
вайть эса Офтайкинць васьфтезе комсо-  
молонь ячейкать секретаренц Барино-  
вонь и мзярда сембе тусть столовайть  
эзда,—Офтайкинць ворхтай сонь-теенза:

— Микиш, а Микиш! Тевсь вдь си-  
лозть мархта кальдяв. Эряволь арьсе-  
мс: кода заданиянеконь пшкодемс. Ма-  
ксф задания шапафтомс 40 тонна кор-  
ма. Яма ули. Пиже тише, шяйхть мож-  
на кочкамс лугассонок болататьнень  
эзда. Саты. Сяка юмайхть, кда сило-  
соньди аф нолдасаськ.

— Ну мезе мле? Мезенкса тевсь  
ащи? кизефтсь Бариновсь.

— Да тевсь сянкса ащи, што четтне  
силозть колга, аф и йорайхть мезе-  
вок кулхцондомс. А Врьгаз Миктась  
Пятор мархта дубышком стяйхть и ли-  
ятьненьга пряснон шаракофцазь.

— Ладна, арьсесаськ,—отвецясь Ба-  
риновсь и соньць тусь квартиразонза.

Офтайкин ванксць мельгонза и ду-  
мандай эсь потмосонза:

— Тоньга шяйтатъне сязеньдедязь.  
Тоже кода баяр—тят и нежеде. Аф и  
йорай кортамска. Вов тоньтейть и ком-  
сомолонь ячейкань секретарь учт эз-  
донза лездоме.

Позда илять эсь комнатасонза сьор-  
мады Филька бригадирсь. Толсь каль-  
дявста валдопцы краватца и моркшть  
мархта пшкотьф йомла комнатанц. Аш  
коса шаромс Суvasь Офтайкинць озась  
кравать лангс.

— Мон тонь тейть, Филя! Эрявольба  
мезевок арьсемс! кода кармафтомс цьор-  
ратъне, штоба синь силозть пшкоде-  
лезь. Заданиять колга ведь кулийть исяк  
тоньдейть корхтань. Синь аньцек упрямо-  
ндайхть, аф мяльсна. Мяръгийхть што тя-  
гдя минь кормонека саты.—Сембода пяк  
аф мяльсна Миктань и Пяторонь.

— Монга мархтост эзькомба спорянь.  
Корхтань синьтеест, што районць аф  
шнасамазь минь, кда силос аф аноклат-  
ама. А кда йотафцаськтя пиньгть, то те-  
вть сязсаськ. А синь сяка синьценъ—што-  
ба кадомс силосонь анокламаты сьоксе-  
ньди. Корхтайхть: тяни лама работада,  
стройкама ды и сьоронь урядамаське  
шалхка прясонок.

— Эх, Филя! тевсь коммунасонок аф  
моли, коданга аф ладяви. Седизе сяряди  
сембонь лангс ванозь. Чертоньдинга аф  
пчкяй жувата меля якамась. Тев—ли?  
Йотай тялоть верескятьнень пясеснон  
эйндафтозь и шавонфтозь; хоть тят и  
корхта. Мон арьсеса: лама минь тьса  
азорда. Дисциплина аш кодамавок. Ко-  
да кирдемс?—аф содаса. Комсомолонь  
ячейкась йофси аф йорай работамс. Ко-  
мсомолецне синць сембе сязькснень ти-  
сазь. Жалабамс району, кода бы скан-  
дал мархтост афоль лись. Районца не-  
ньге синь теест верендайхть, а видеста  
корхтамс: минь комсомолеценеке эряв-  
ольхть пакарясь тьяльмоса айдыамс, што-  
ба афольхть шоря строительствати.

— Мезе и корхтамс, Андрей Ивановч,—  
кунара—ни мон тянь колга арьсекшнян.  
Кодама минь жуватат совхозть кяцта  
коммунать пуроптомаста прьмаме? Ва-  
номс пара мялезт. Швицкяй траксне—  
якайхть, кода сяда ингольдень эчке ку-  
пецъ ават. Английскяй плямань тувотъ-  
не—мадондольхть тувонь кардоняъ-  
нень эса, кода калодат, учатьне сембе во-  
лошискяй плям ань. А тяни мезе лисевъ  
ди? Траксне лофцснон кирфтазь, тувот

не мелкайгодама ушецць, станяже и учатневок. Полафнеть тон ичкидзе цебарь бука швицкяй плямань, а синь эсь хозяйствастонк максозь лияньди; тyani миньць букафтома. Тя козонга аф пчкяй.

— Мезе ина Филя тият? Минь тейнек мархтог аф верендайхть. Лувсамазь пьяницяньди. Изеть уль пьяница—титя дязь. Кржа бта минь шарькодьяма синь корязосг. Монь мелень председателъкс ульсть сембе комсомлецьне варчсезь: кода улемс председателъкс и ворьгодийхть. Тyani дага тон ладык тевть. Удель кода ладямс тевсь, да синьць дага тон аф кадядязь, кодамовок дисциплина аф йорайхть содамс.

— Дярай Андрей Иванович аф няйса — сявомс кеподьксоньди, силость мархта тевть. Комсомолхненди эряволь улемс ингоде, а синь минь коммунасонк кулаконь китькс мяндийхть, корхтайхть силосць аф эряви. Эх! аш тиньтеент цебарь байдек. Аф стак кархтайхть! Кяльдявста тевсь моли тоса, коса синьць партийнайхне и комсомолецьне кольдяфт.

— Вов тоньць Филя няйса: кода ва яфцазь силоснай компаниять станя жа и жувата водямать; и комунась эсь мелганза таргасы районтьке. Мезе районць ваны? уды богатырень удомаса; хоть весть тятдя кивок удель коммунаса и ванолезе кода эрятама. Лездоль ба минь работасонк. Пади, Бариновсь моли району и корхтай што сембе моли цебарь ста, дисциплинась хоть коза. Районца соньтеенза верендайхть.

— Кржа неньга, кода няеви, минь заинтересованностенеке коммунаць мархта. Сембе думандайхть; бта лиянь хозяйствась. Трудна неньга миньтейнек, — но минь ульцясонконга ули праздник, — мярьксь Филя.

Сасьть пси пиньгтне. Шись пиди аф ужальдезь. Сембе тишеть косьфтазе. Яровойхнень пидезень, изь макса синь теест пашкодемс пря кода эряви. Сязезь силоснай кампаниять. Лянь ямась шава.

Иотась кизось. Иотась сьоксесь и тя лоть палец. Офтайкинць озада эсь квартирасонза кизонь отчетть вельхса. Лувонцыни кизонь результаттненъ и пряи шукадсы. Кальдяфт, сяда пяк кальдяфт жувата водямать эса. Оцю процент урадф вазнят, верескат и пурхкат и сембода пяк январь ковста — март ковть йотамс, мзярда Пятор ульсь председателъкс. Ваны цифратьненъ лангс а соньценъ седиенц кода-катот тапа-

лясазь. Коданга аф муй ки, штоба лоткафтомс безобразнайста жувата меля якамать.

— Комсь котува процент кулось верескада январь ковста сявомок мартть йотамс. Шуткали мярьгомс; шяярхне дыбышком стайхть, — арьсесы эсь потмосонза Офтайкинць, — станяжа арай вазнятьненъ и пурцкятьненъ мархта. Мезеньгса сембе тя? Видеста мярьгомс сянгса, што сембе вастова обезличка. Эряви мархтонза вятемс тюрема; Эряви сяда лама ломань таргамс тя тюремати. Кржа неньга моньцьке тиень.

Сувайхть Филя и Тюжя Семась, конат лоткафтозь Офтакинонь эсь потмосонза арьсекшнеманзон.

— Голь озадат кагодтненъ вельхкса, — мярьксь Сема, — кода тят са тоньдейть, голь озадат.

— Мезе ина тият мархтонт? Валясть лангзон сембе работатьненъ и рахсетяда. Аф сяда лама кода налхсетяла лангсон! Бариновонь нолдасть курсс. Ленъкась тожа ворьгодьсь, аф мялец коммунаць эса работамс, ладямс тевть. Работак тон ськамот председателенкса и счетоводонкса.

— Паньдя, Андрей Иванович, кяжияфнемс Мезе ина тият мархтост, кда аф йорайхть работамс? Сяда кржа карматама максесам доходонь и авансонь явондомста. А тон ни старандак, аф юкстатядязь.

— Главнай тон старандак. Бта моньте ен ськамон сембе эряви. Сембонь ингса ськамон эряви сярядемс. Ванолезде кизонь отчетть лангс кода эряви и ня елесць: мезе минь моли коммунасонк. Да, хоть и отчетфтомонга эрь шиня няйсасьть: кие кода работай, аньцек аф корхтатада. Кода якайхть жувата меля? Безобразия. Кальдяв ульсь меля жувата меле якамась. Верескятьненъ пяльсон эйнафтозь; Аф сяда цебарьста якайхть тьяниньге. Дайти хоть тятдя аф нолдасаськ тя безобразиять.

— Виде, Андрей Иванович, — мярьксь Филя, — Сувань мон исякамба жуванань пирьфти и няйса: кормась валяндай пильге ала, кормушкятьне синефт, наземть йофси аф урядасазь; А Микта, конаньди марькфоль марстонь пуромкса жуванатьненъ меле ваномс — якай и бта аф няйсы. Сон марстонь пуромксть путфонц шири кодамовок мяль аф пугты. Сембонь лангс сельгоньди. Мон мархтонза, нльне сялондонь. (Карм и молеме)



# „Майка“

## Клубсь анок.

Н. Кодр.

„Якстерь Октябрь“ колхозонь клубсь пшксе, кода бта путф сире пиньгонь эвоньц пулфт. Марнек клубонь залсь валда, сценать эса, моркш лангса палыхть кафта „молния“ лампат, тяфтажа и залть эсонга, палыхть кафга молният. Клубонь вальмятьне сембе панжадат келес, и сенем вельде тусса менельть эзда пеедезь, ваньць пшксе ковсь. Шамор Васясь, клубонь заведующайсь, кафта декадат аноклась пря тя илядьти. Сон путозе тяза марнек „художественнай“ виенц, штоба лацкас декарирозандамс клубсь. И тянь сон тиезе пяк лац. Клубонь стенатьне пшксельхть: партретта, картинада, плакадта, лозунгта, диаграммада и фото снимкада. Партретне; Маркс, Ленин, Сталин, Молотов, Калинин, Ворошилов, Яковлев, Бубнов илият, ашкотфтольхть перьф кузтараца и якстерь лентаса лозунгне терьцьтюрема: Колхознай стройть, большевицкяй колхозснень, зажиточнай колхознекнень эряфснон инькса. Диаграмматне няфнелезь кода кассь и кемокстась колхозсь. Фото — снимкатне няфнезь колхозонь ударникнень и ударницатнень, а тяфта же и колхозонь и колхознекнень эряфснон.

Пуромкстга инголе, неньга шить, свесесь тоза „соньц“ Тима. Ванозе кода Шамарсь, аноклазе клубть. Тимань мяльс тусь и шназе, што клубсь тя илядьти аноклаф лац, кона, шуроста, шнамась, эряль Тимань ширьде.

— Кода тят работа, кода лац так тие тевть, а сон сембе сяка, муй—да муй тоста мезень—мезень аф сатыкс.

— Мезевок эздонза аф кяшеват, коса анцек эльбядть, али кальдявста тиить, сонни мусы, аш месь корхтамска, лац ваны тевть мельга,—тяфта туф мяльса кархнеть колхознекне Тимань колга.

Тимань колхознекне кельголезь, сон хуш муй аф сатыкс но, сон вишкста аф ивади, аф крожай, но ломантть тяфта визделгафцы, што коста,—коста сяда лад улель, кда кряль.

— Кда кроялензе, тоньца каршононза мярголець вал—кафта, а тя яф, сьавсы кяцтот: узерцень, пилацень, сянцень, мезса работат и няфцы, кода эряви работамс, сембе тефнень содасыне, сембе тефнень машцыне тиёмс...

— Аф маштомаль? Мзяра кизот созрясь работнекокс Стойканятнень пялен Аф содасасть? Мон мярьган эрясь ким? гафтувошка киза...

Тяфта колганза корхнеть сире колхознекне, од колхознекненьди. Да и улель кода тяфта колганза кэрхнемс. Фкявок тев эздонза афоль лядонда коза сон аньцек афоль кенерькшне, паксястонга сон няйсак, постуфнень вакстовок мусак кода тят моле правленияв, тостонга кульсак кайги вайгяленц. Ветенга сембе картнень йотасыне, ваныхненьга аф юкстасыня варжамс.

— Мзярда аньцек сон ярхиси, мзярда утси?—Корхнеть колхознекне

Шобдава, кодама рана, кие коза тязату, сон ни ильхцы. Илять, кие коста кодама поздна тязаса, сонни сянть васфцы, ванцы кода тузе алашаты... А сьоронь урядама пингста, шинек—венек паксяста афоль сашонда. Паксяняв, паксянь статненьди, а эздост колмоль, яксель ластя „эряви“ айгарть лангса. Аньцек, коза тят вана, сонни няйсак, а мяштцонза зоря таштекс пиндолды якстерь знамя орденец, кона теенза ульсь максф якстерь арьмияса, гражданскяй вайнаса коза сон тушонць марнек Кельма велеть эзда скамоньза якстерь гвардиянь отрядсь, тянгса тенза тячимс ляць Якстерь Тима“ лемсь. А тяни теенза да „а пуць лем „Колхознай Тимась“.

### Труд шитьне питьнихть

Сценать эса моркшсь вельхтяф якстерь материяса. Пуром сть вяцы ВКП(б) нь ячейкань секретарсь Казань Алежсь. Тяса тячи колхозонь праздник. Шумордавсть сембе паксянь тефня. Лац йотаф тф кизось, государствати пантфт сембе заданиятьне, пшкотьф вельф лов—алу сокамаська. Тяни ули кода тиёмс празднековок, азомс колхознекненьди, кода йотаф тф хозяйственной кизось и азомс труд шить питьненц. Да и каземс колхознай ударнекнень, геройхнень. Тячиень шиня „Якстерь Октябрь“ колхозсь машфтозе траксфтома эряма шить.

Президиумсат сембе ударнекне, Тима ти доклад кодама сатфкс мархта йотаф тф хозяйственной кизось кодама аф сатыкст ульсь работать эса, а кда, азозе, што эрь трудшити сай 6 килограмм розь, 2 килограмм

сура, 8 килограмм модамарь и 72 треш-нек ярмакса, то марнек залса ащи ломатьне ушацть цяпама кяцнон, мярьгат, тя цяпамать эзда, кеподи менельти марнек залсь. Тяфтама туф мяльса, пуромкса ащость колхознекне.

— Кепотъксоньди ва сясаск Мария Дмитриевнать. — корхтась Тима, — сонь ашоль фкявок прогулоц, сон тись 287 труд ши..

— Кие ся, Мария Дмитриевнась? — Кулюсь вайгель залста.

— Тя, Локша Марьясь, — азозе Тима, — да, 16 кизонь стирец, тись 72 труд ши-марнек син труд шидост кафонест 359, Марьянди марнек сай: розде 2154 кило, суроода 718 кило, модаморьеде 2872 кило, а кода нят шарфтомс пудсь то лиси розде 134 пуд 25фунт, суроода 44 пуд 35 фунт модамарьеде 179 пуд 20 фунт ярмакса 258 ц. 48 т. ниле ярхцайнзонды. тейнь арам, тя саты?

— Колма куркса ярхцаст, аф севови...

— Сон йот эряй, тняра сьороц ашоль... — кулюсь вайгельхть.

Марья ащесь стяда кенькшть ваксса, аф ва-номс сянь лангс, што сон ульсь кочкаф президиуму.

... — Марья Дмитриевна Локшина, кона эсь примернай работасонза, няфць аф-кукс большевительскяй тюрема социалистическяй жуватань водямать ингса .. макссь пцтай кафта сядот процент, приплот, а кда сявомс урадомать, то лаць аньцек фкя и пяле процент, а васенда ульсь 25-28 процент... учань стаданека кассь тьяни пцтай кавкса сятт пряс точ-

найста, сисем сятт кавкса кемонь ветие пря. Синь кассть аф аньцек количественнайста, но и качествацка цебарь шири...

Кода кафта кизода инголе, эрь учась макссесь пона среднайста 600 грамм, то тьяни 2400 грамм эстаже борантьне, печкфста. тарксельхть 17-18 кило, то тьяни сякажа простой парочань 34 35 кило, а породистайхне таргайхть 46 48 кило... Кода Локшинась якась и якай учатнень мельга, тьянь колга тейнь арам аш месьть тьяда лама корхтамс, тинь тиньцька содасть. Тянгса правлениясь путозе премировандамс Локшинать колхознай фермаста ведражса... Теезда максомс Майкать, мелянь, уле, вазнянц, тоже „майка“

— Вишка кядень цяпамась вельхтязь Тимань корхтаманц, кулюсь башка вайгельхть:

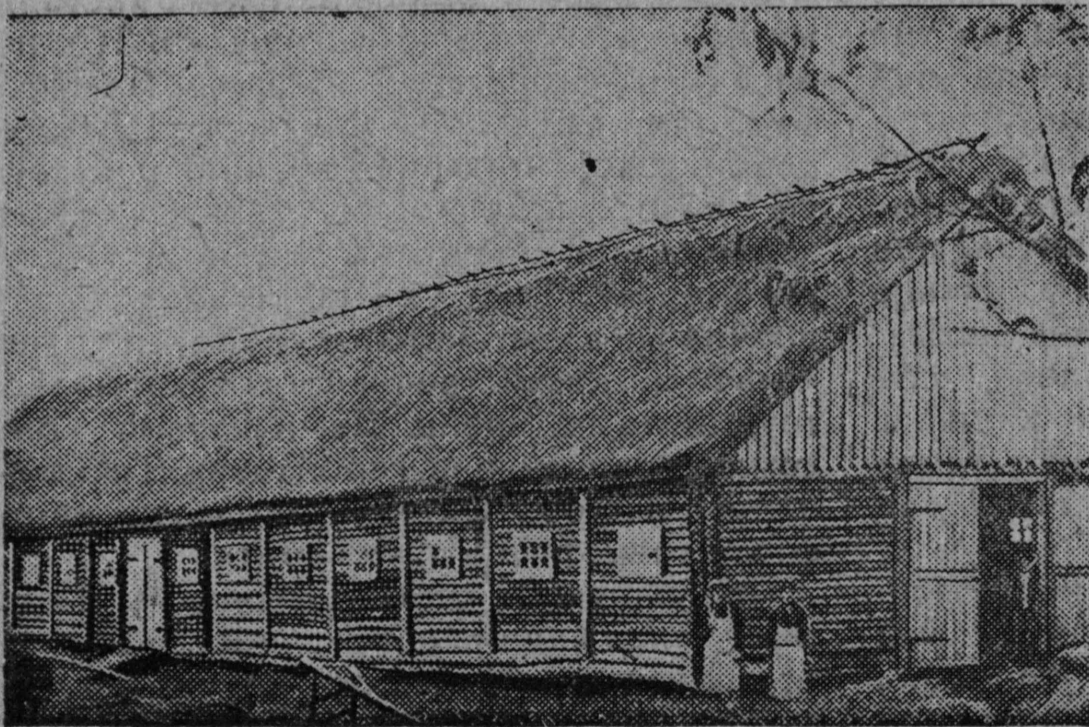
Ва тя пара ..

— Ули мезенкса тенза максомс...

— Тя лац арьсеф...

„Майка“ траксь ульсь марнек колхозонь лофцонь фермать эзда васеньце траксь, конань коряс изь макссе фкявок тракс аф лофца, аф вай. Тя траксь, марнек 200 траксть эзда, колхозть ульсь гордозец. Ва тя „Майкать“ вазнянць максозь Марьянди казьненьди.

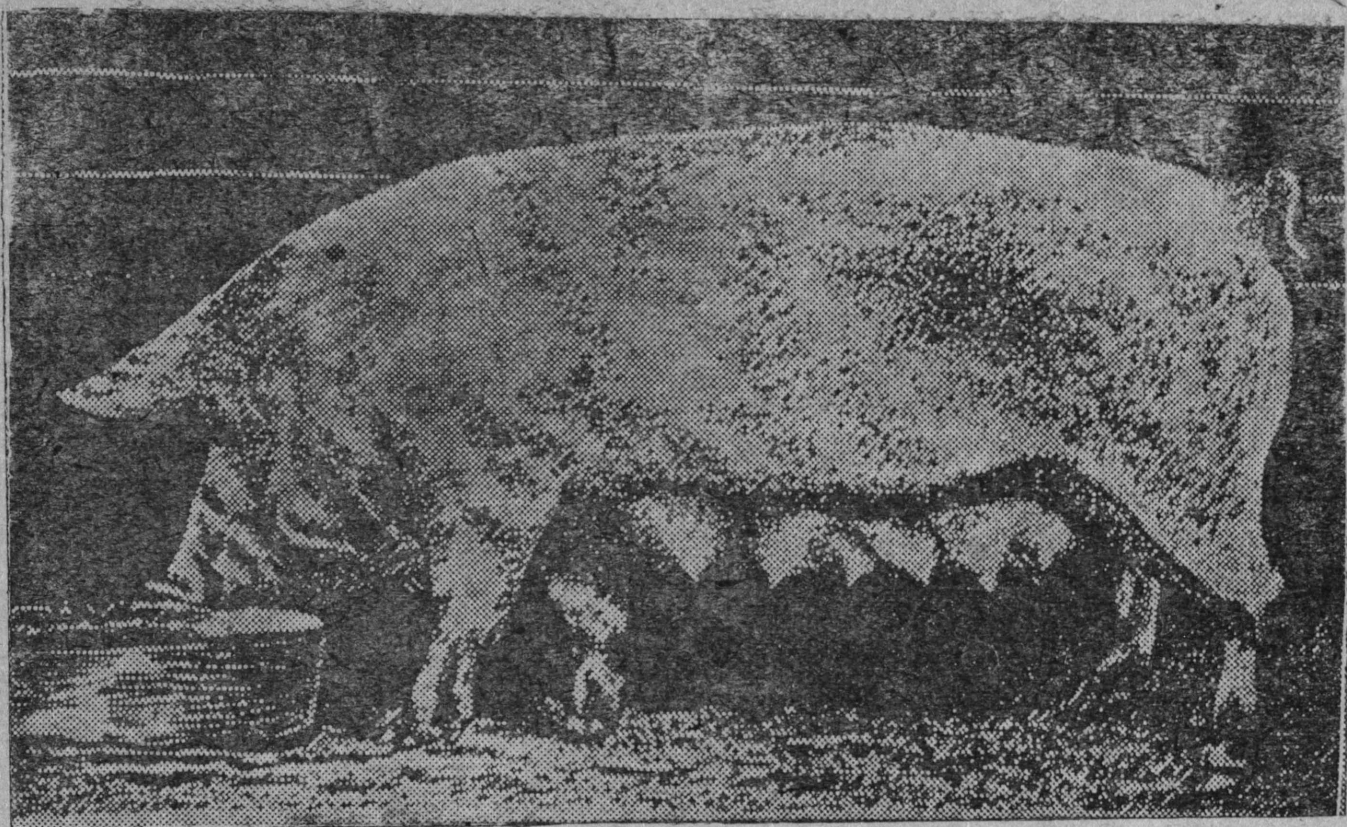
— Катк тя, теенза венражень максомать мархта маш фцаськ марнек колхозстонок траксфтома шить, хуш неньга аф сембонь потямат тракссна, а улихть неньга вазнят и ведрашт, то тя мархта минь Сталин-ялгать валонзон, уш минь больше-



**Колхозонь алашат-неньди-лямбе картт.**

**СНИМКАСЯ:** 100 алашаньди лямбе картць, тийф Некрасовть лемса колхозса, Гжатской район, западной обла-стенъ.

**Вишнопца-  
ськ цебярь  
плянмань  
тувонь во-  
дямать**



**СНИМКАСА:**  
Колхозонь пля-  
мань тувоть ал-  
дыхть пурхцога  
мода.

викне старандатама, штоба эрь,, колхознектъ улеза траксоц иотафцаськ эряфс;—корхтась Тима.

**Марьянь корхтамац.**

Марья ульсь удовой ава сонь мрдец ульсь велень совеста председателъкс сон работамста вишкста тюрсь кулакнень мархта тянгса и 1927 кизоня сонь кулакне ляцезь вальмава, шавихне ульсь кундафт. Лядсь сон колма идь мархта. Авась сон пяк сятяволь, пуромкса сон вестенга изь лисеньчне корхтамо. Работамста сон ульсь пяк отькорь, сон работась васенда учань водьяма фермаса овчаркакс, кафта кизотни кода сон работай тоса, учань водьяма фармаса, заведущайкс. Васень заведущайсь ульсь тоста пантьф и максфоль судс, кода вредитель. Сон сятяволь, бта сембонь эзда пеленць. И ва Тимош валонзон азьмода меле сон валом тяфта жа визьдезь валом мольсь кутьсь валом сценати и валонь апак анок ушоць видеста корхтама

— Ва мезе, колхознек ,ялгат мон корхтама пяк лац аф маштан,, Кда мезьге эльбядян, то тин тянгса монь простиндамасть... Пуромкса мон вестянга изень корхне, но тани Тимань корхтамода меле, монга арьсень аф ламос корхтамс... Азондомс кода мон роботань и кода мон келькса тя работать... Но васенда мон азан пасиба колхозти, што лифтемань монь пара эряфс... Тани мон,

кода азозе Тима, што тейнь максф тняра сьора.. а цага неньга азан пасиба тейнтъ тянгса, мес максость тейнь „Майкать“ ведражонц... Тянга азон тейнтъ пасиба. што моньга лувомасьт ломаненьди...

Залсь ащось пяк сетьмоста и кулхонцьт Марьянь корхтаманц.

— ... Но мон ва мезе эняльдян, тейнтъ колхознек ялганят, кда ули кода, то тейнь максолестъ аф ведражть, а макселеде тейнь фкя вероскя, конань лангс ваномста мон ванан эсь эряфозень лангс... Ся вероскянять содасазь сембе монь работай ялганя, да и Тимавок., Синь няйендезь, кода мон касфтыне тя вероскять...

Марья нардазьне сельма ведензон руця песонза, марьяк аф тьождяль лятфтамс эсь эряфонц Ломатне станяк сетмоста ащось залть эса. Тя пингста кда лиель кару што марьяволь сонь лиемац. Призидиумська сонь кадозе корхтаманц. Марья куфкси стакаста, нафтозе нолгонц сумань полозонза ванкць ломатнень лангс.

— ... Ва, тя веросконясь, лаць дядяда, кода и мон, сонь дядяц кулось верозамстонса, кода и монь тядязе монь мацфтомстон.. Тя вероскянять мон потяфнинь сосканяса... Сонь трванянза исть сода ляпа тядянь п о т я н я т, понанянза исть марьсе ляпе тядянь кельня, пиленянза исть куленьде тядянь мрнаманят... Монга тяфта... мон изень

потьсе тядянь потяняста ламбама лоф-  
цоня... пилене исть куленьде тядянь  
мазы

Моронят, шарняня исть марьсе ляпе  
тядень кядьнят... ронгонзя изь мадонда  
тядень ацаф лепа вастоняс... Лафтуняня  
истьмарсе тядянь стаф ляпа панарнят..  
Касонь мон од авань вакса... Эх, аф  
стак корхнихть,, од авань сисемь сельхть  
модава, "сука,, ватракш монь лемозель"  
ломань ярхцафтольхть монь ярхцама  
зель... Миленя, пешофта, лапама, петь  
кольняль монь тонафниенельхть... Кось-  
ка эзем седяфтольхть алксонельхть,  
атякорьхть монь прялксонельхть.. Ке  
монь кизот эрень ломань пяле.. Васце  
ванекшнень идть, а тоса,—Марья яфо-  
дезе кедечи,—тиньць содасамасть, тунь  
урьвакс лядонь кафта идь мархта, мр  
дезе тусь добровлецокс якстерь армияв.  
Служась тоса... а тоса.. Сас кочказь  
председателькс.. монь сурне исть кун-  
це эсь моньцень траксонь потязон..

— Азка, Марья, мес тейть аф эряви  
ведражсь? Кизефтезе Казань Алежсь.

— Эх, Алеш—Алеш, мес аф эряви тейнь  
ведражсь, да коза сонь мон куроцан? Со  
дасомак лац, што монь ащ коза нлта ве  
нели модемс.. а учанять мон кацан тозк..  
фермати... да и аш мезьса сон тейнь ан  
домска.. Кда ули кода, то пажалоста  
Алеш дайте тейнь „Майкаты“ васц тя  
вероскять.. Так ва и мон корхтан, што  
мон тyani, работамста, маряса, што мон  
работан тyani аф Стойканятыненьди, аф  
Филькитненьди и лия козя алятненьди  
а работан эсьтейнек, ся семба работане  
ка мсли эсьтейнек, тьянь тейнь азондозе  
ляк лац, монь пионер сьоразе... сон тейн  
лац азондозе мезе тяфтаме колхозсь..  
тyani мон ни лац содаса ..

— Азка—азка Марякай, мезе тяфтамсь  
колхозсь, кизефтезе шамср Васясь.

— Ва содамста содаса, а аф азови...  
мон содаса, што кда лац работатама, то  
и тейнек то и тейнек ули пара.. сядя

лома аф азови... содаса, што эряви лац-  
кас тейнек сембе колхознекненьди рабо  
тамс и сембе ульхтям козят...

Ня валда меле Марья валксь сценать  
эзда и тусь меки кенькштть вакс.

## Пуромкс шумордавсь

Марьянь корхтамда меля марнек залть  
эса аши ломатне вишкста цяпазь кядь-  
снон. Марьянь корхтаманц лувозь кода  
премировандаф колхознекнень лемста  
корхтамань. Тима мекольдень валсонза  
азозе, што правлениась путозе, Марьянь  
ди максомс казненьди ся вероськяська,  
конань соньц касфтозе. а дага максомс  
теенза-велеста паньф Филькинень Ва-  
сять кудонц, кона ащ тyani шава, коса  
эрясь счетоводсна и коса Марья работа  
кшнесь пирьфонек мезнек кафта сядт  
целковайда, ярмакть пандомс кафта ки  
зоста, тятця сядя целковой и эряйти.

— А дага, тьяса Марья корхтась, што  
аш мезса андомс ведражоц, корхтась  
Тима—да вдь кормовок яфтама труд  
шинь коряе, а Марьянь труд Шинзон  
коряс саты кормода колма траксонь  
андомс.. А тyani ялгат шумордасась  
пуромксть, мольхтяма сембе ШКМ у то-  
са марса ужанатама, а тьяса снярс ком-  
сомолеценска аноклайхть пря, ужана-  
мда меля тьяса ули спектаколь..

Моразь интернациональ, а меле сем  
бе тусть ШКМ у, коза ульсь аноклаф  
ужинць. Тя, неньга, васеньце ужонть мар  
хта „Якстерь Октябрь“ колхозс шатясни  
зажиточнай эряфс.

Кемя руководствань ала, коса ащй-  
хть афкукс испытаннай вятихть, конат  
йотазь гражданскяй вайнань толть. Мар  
са трудяй массать мархта партиять ру-  
ководстванц вельде лисийхть афкукс  
ся стака эряфть эзда козя колхознай  
эряфти, а тя мархта и нардави велеть  
мархта ошть йоткста явоштови разни-  
цясь.

## Политотделонь начальник

(Уше тксоец 12, 13, 14, 15, 16 и 17 №№ га).

Гусарть питерьса лядсть авац и каф-та цьоранза. Эряфсь мольсь инголи. Фкя цьорац—Вальдемарсь арась тяфта жа гусаркс, а ся пинкть ни крепостной сьоравидихть Россияса ашельхть. Набокофнень модаснон соксезь булычевонь эряйхне сянкса, што баярхне мярьгондельхть теесть жуватаснон ваномс помещиконь лугатнень ланкса лядемода меле, а кой—конат работасть и тяфтанга: кафта десятинат видьсесть баярти, а фкя десятина тянкса теест макссельхть эстиест. Весть тялямань шовор именияти васечнеме сась гусарть цьорац. Управляющайсь кармась сонь вятнемонза хозяйстванц ланга. Састь тиньги, коса ся пинкть алятне кяпе и сязеньфста тялясть тозер. Гусарсь путсь види сельмозонза кругловой клянцьке и варжакстсь тяляйхнень ланкс. Шарфий управляющайть ширес и кизефтезе сонь:

—Кулхцонтта! Мезе синь тяфта тиихть?

—Сьора тяляйхть, ваша сиясь...

—Мезе?!

—Сьора тяляйхть—тозер, ваша сиясь..

—Да, тя кие жа теест мярькс пиггалост тапамода сьороть? Тяфтама сьорода тинь анцамасть минь?—дивандазь пшкядсь гусарсь нльне клянцьканцка сязове сельмостонза.

—Да, ваше сиясь,—сюконесь каршезонза управляющайсь, сонць кяши пееди кургонц седой усанзон алу,—тя сьороть эзда тинь порьхтяда аф аньцек сдобнай цюкорнянт, но и ин цебарь пирожнайхть..

—Вогмутительно! Вогмутительно!!- пшкядсь гусарнясь—нят сиволапайхне тапайхт угдазу пилькснон магта, а минь кагматама ягцама тяфтама сьоготь эзда?!!..

Управляющайсь ламос азончнесь баярти кода тозерсь повонды вальцовкас и тяда меле ни кондитерскайхенди. Но гусарсь ашезь лоткее дивандакшкемда:

—Тяни мон фкявок пигожоконе кугзонга аф сыван—мярькс сон.

Управляющайсь тянь ланкс аньцек яфодезень кядензон.

Кода азончнесазь булычевонь эряйхне бта тя гусарсь синьдезде сядазонц москуса алашатнень ланкста комотне маса, а сонь братоц йотась эряма вирень имениязонза.

Йотай веконь (сяда кизонь) мекольдень кизотнень эзда сязевсь дружбась Набокофнень и Аракофнень родснон йоткаса. Тя пинкть фкясь Аракофнень эзда сувась оцюазоронь свитати. Сонь аляц велеса эрямста заводясь кровнай рысакт. Паксяса работать мольфтезе немецкай способса. Набоковсь ашезь йора лядомд, шабранц эзда, но алашатнень эземс сон заводясь тувот.

Нят кизотнень кафцьке ня имениятнень вакска тийсьть машина ки Москуста Сибири Оцюазоронь свитань генералсь Араковсь вешсь, штоба машина кинь станциять тиелезь сонь имениянц каршес. Набаковсь кедьстонза лисенць вешсь, штоба станциять тиелезь сонь имениянц малась. Веть Набаковть кудоц ялань валдопнефоль толса и панжада вальмаванза вирьти кайгиста лисенць ирецтонь морхт и авань пешкодома вайгяльхть. Тя гуляндасть путейнай инженерхне. А тя пинкть трясиनाव поймать эзга машина кинь насыпть кувалма шобдеста палсть рабочаень косярхне. Пидесть пяндра шонгарям—ужанамс модань шувихненди Модань шувихне ульсь маластонь велень алят. Нят кизотнень ня васттнень эса ульсь пяк вишка вача ши. Ломаттне ярхцасть парендаф шуфта лопада и лияда. Пяк уцез питнеда синь сивочность тяза работама и марсесть болотань лугать ланкс машина ки, конань эзга ба усксемс помещиконь и кулаконь сьороть и жувататнень сяда прибыльной васттненди.

Пяк ламоксть йотафнезь машина кинь станциять вастста—вастс, но тангасяка Набаковть подарканза и угощениязна ашесть кирьде генералть мялензон каршес.

Станцияти лем макссть: "Араково",

Тянь эзда сывомок Аракофне и Набакофне лоткасть фкя—фкянь мархта ладямода.

1905—це кизоне Казанов Ефимть унокоц Василийсь крвьастезе Набакофне-

нь именияснон. Салсемс имениясь мужикненди ашезь удала и плхтамс педа — пес тяфта жа. Маластонь ошста пожарти арцть улаттне. Паньцезь синь булычевонь алятнень.

Набоков баярть, улаттне музь вирень сторожкаста куломшка эводьфста. Эводемать эзда тунда баярсь кулось, кадозе аванц од удаванякс. Казанов Василийть прважась каторгав. 1910 це кизоне булычевонь эряйхне кулезь, што Василийсь кулось. 1912-це кизоня Василийть йомла цьоранц Ильять сявозь службама оцюазоронь флотти.

Од удавась—Набокавась ашезь йора мирендамс Аракофнень мархта. Синь аф ладямасна ниньге сяда вишкомсь Москуса фкя велень—хозяйствань выставкада меле. Араковсь тя выставкати вяць пяк цебарь рысакт. Набоковась—немецкай плямань куя тувот. Кода бди лись, што кафцьке помещикне получасть фкя лаца премият. Рысакть сядазс Москуса щафцть золотань медаль, Набокова помещикть урозиенц сядазс—тяфта жа медаль. Араковсь кяжиясь, сивоць кодама бди художник. Художниксь рисовандазе Набоковать ластя тувала ланкса, кядьсонза спирт бутылка, сяс мес тя пинкти Набоковась тийсь спиртонь тии завод Тя портредть питнень апак пантт Араковсь кучезе эсь шабранцты. Колма шит кяжденза ашезь ярхце и ашезь симонде Набоковась. Кой—как мусь рисовандай и мярьксь тейнза штоба сон генералть тиелезе ластя седой муцяф клячя ланкса.

Мезя ульсь боярхнень йоткса त्याда меле булычевонь алятне аф содасазь. Содасазь аныцек сянь, што Араковсь ашезь мярьга нолямода Набоковань кодама—кодама товар мархта усфонзон машина кинь станцияти—ашезь мярьга якамода соньценъ Араковонь виренц пачк. Набоковась ашезь мирендакшне. Сон ушоды тиема соньценъ кинц поймать туркс. Ляйти модемс кить мольфтезе и усадьбанц эзда кить кафцьке ширьанза озафнесь топольхть, а сяда тов ожу—лоткак.

Питерьса кръвязьсь Октябрсь. Кръвязьсь и вию бурякс уфась матушка Русень паксятнень, лоткнень, пантнень ланга.

Кяжиясть булычевонь эряйхне. Синь сявоньцть кядезост цянкт и тусть баяравати. Имениять эзда синь васьфтезень свинецьс. Алятне содазь, што бояравать

ширеса ульсь керенскай уланонь эскадрон. Улатне мярьксь булычевонь алятненьди, што синь ляцендема аф кармайхть, а сяс булычевень эряйхне мольсть аф пелезь походса бояравать ланкс, а пси свинеценъ васедемать эзда синь меки апак варжакснек мольсть эсь кудозост. Булычевонь алятне арьсесть, што улаттне синь васькафтозь, но лиссь эльбяткс. Улаттне нинге त्याда ингольденъ веть, щафнезь седласнон алашаснон ланкс и тифтень—тифтнень тушонцть имениять эзда, бояравать ширес кадозь аныцек фкя офицерснон. Именияса тя пинькть ульсь юнкер—Василий Хвостов управляющить цьорац Викторсь Кафонест Уланскай офицерть мархта синь макссесть ружият барскай лакейхнень кядьс и эйфтезь булычевонь эряйхнень.

Неделя ащекшнесть булычевонь эряйхне эсь велесост. Илять—илять синь пуромкшнесть кучань—куча и сельмонь каязь ванонцть кода зарядс палы шобда сьоксень весь. Палы шинь стяма ширьде, палы ши мадома ширьде Якстерьгады менельть сембе ширец и сембе ширьде маряви располоф. Лиихть менельти бояронь пизотнень эзда толдокшне, а севернай ширеса велеть эзда шобда. Тоста Набокавань именияц арелкшневсь свинецаса.

Но вов сась Казанов Илья матрозсь. Сон пуроптозень фронтовик солдатнень и сявозень синь паходс бояравать ланкс. Фронтовикнень мельгя сьорекс таргавсть булычевонь эряйхнень подводсна. Пелемс ульсь аш кинь эзда Именияса сьора—видихне Хвостов управляющайда и куломшка эводьф холопта башка киньге исть му.

Сявондезь сембе шири барскай бараклоть. Толса палсь кафта этажса боярбонь, кудсь. Кяжень пачк кие бди эрьхтезе пряти управляющайть и йордазе сонь ляйти ракатненди ярхцамс. Сьора видинь подводатне жаднайста таргавсть бояронь тувонь и траксонь кардтнень инголи. Но кенькшнень ланкса ащесть винтовка мархта фронтовикт. Площадьса корхтась Казанов Ильясь и сон корхнесь алятненди, штоба афолезь салсе революционной паршить. Комоць булычевонь эряйхне молотилкатненди. Молотилкатне марявсть стакаста, а калафнемс тифтень—тифтень кшниня фронтовикне ашезь макса.

Марасть булычевонь эряхне пашксень крандас сьорот, путнесть крандаснень

ланкс баяронь шрат, камодт и ваномат и тушонцть Булычевань фронтовикнень сюезь.

Омбоце шине булычевонь эряйхнень подводасна калдорфса мольсть кигя винань заводу спиртонкса, но тоса нинья шобдэвакиге ащесь якстерь отряд. Таки изь удала

Эряскадомпачк лама булычевонь эряй прашенцть и вайсесть спиртонь бакнени. Мекпяли заводть кривястезь и койконат нльне палсть тозк. Но сембонь ланкс аф ваномок синь тялонь рьф симонцть спиртта.

### III

Казанов Ильясь и фронтовикне Набоковань именияса пуропцть коммуна. Эрясть фкя тяла, а кизонда Пензаса эвондасть чехне. Тусть коммунархне чехнень каршес тюремэ, а авасна тушонцть Булычеваз радняснон ланга. Коммунать васц набоковань именияса пуроптф совхоз Сась сельме ваномаса директор и сонь мархтонза бухгалтер Хвостов Виктор.

Иотнесть кизотне и эрь кизоне совхозса киренцть галландскэй траксонь и немецкай плямань тувонь стадатне. Эрь кизоне полафневсть директорхне, но Виктор Хвостовсь таки лядонць бухгалтеркс.

Директорхнень валхнезь винада симондеманкса, судендакшнезь синь. Кучсесть совхозу лия цебярь цьорат. Хвостовсь эрь саф од директорть васендакиге сявондезде эсь ширезонза обедама. Васень обедста киге кармосельхть ладяма. А тяда меле ванат од директоркс сась коста бди ломань, пилькста прясначка, эендаф.

— Ой, ой, тон урмась кодат, — пшкяди Виктор Васильевичсь, — вот шкайнясь урмась кодат. Нодама кальдяв вастсь. Хоть бы хина али асперин. Мезевок аш. Симода хоть спирткада. Мон ванфнян тяфтама тевонди.

Тяшказа цебярьста васьфтемать эзда кеняньтьф директорсь васенда салаване откажай спиртт эзда, а сяда меле кургонь пуворязь сими стопкане, а кда ни симозе, эста Хвостовонди ули козг кярьмодемс. Тяда меле ни тевсь кармай молема кода и ялан. То сон симцы директорть: али начкста, али сизефста, али апетитонц касфтоманкса, а тяда меле ватсоньцьке директорсь сьормады вино-

курти сьормане: „Аш кода ли тоса код ангак учемс монь квартиразон спирткя?“

„Красные Зори“ совхозонь бухгалтерскэй даннийхнень коряс 1928 це кизоне Пензань вельхозтрестсь тийсь заключение, што алашатне, траксне и тувотне совхозса кандыхть убытка. Балансть мархта путф докладнойть эса, конань эс путозь кядьснон Степанов директорсь и Хвостов бухгалтерсь, вешсть, штоба явомс фкя-фкя ланга совхозонь сембе алашатнень и мишендемс тракснень и тувотнень. Тяка жа докладнойса вешсть мимода кафта кирпичень пос ройкат.

Арьсекшнесть думандакшнесть тя балансть ланкса трестонь спецне и макссть заключение совхозть марнек машфтоманцты, явфтомс винань тиemia заводть кода башка единица. Тяфтама мяльснон спецне путозь кочкамс трестонь правлениянь заседанияса.

Правлениянь заседанияить мольфтезе ниньге васенцеда губкомть мархта кучф правлениянь од председателсь Казанов Ильясь. Мзярда трестонь старшай бухгалтерсь Важенковсь морафтозе совхозста кучф докладнойть, Казановсь комоць креслать ланкста:

— Кинь? Кинь подпизьсь? Хвостов?! Аф Викторсь-ли?..

— Сон, сон, Казанов ялгай — абондозь мярьксь Воженковсь, — видеце тонь: Виктор Васильевич Хвостов. Мон сонь лац содаса, а мес?..

Правлениянь заседанияить пенц шумордазь кой кода. Совхозти обследованиянь тиemia кочкасть комиссия Комиссиять эса васеньцекссь ульс сонць Ильясь. Арьсесть шобдавань поездть мархта тумс Пензаста.

Мзярда Воженковсь лиссь почтаста ульсь 12 цяст ве Пензенскэй время коряс. Кеподезде пальтань воротниконц и сяда яраздоста тусь Московскэй ульцява. А ся пинкть телеграфисць калтыесь „Морзе“ аппаратса точка тире, тире, точка, сталень жилатнень эзга почтава Араково станцияв гурьксць телеграммась Хвостовть лемс:

„Васьфтесть ревизиять  
председателсь Казанов Илья.  
Воженнов“

Телеграммать инкса питьнеть пандозь стане, штоба сонь кандолезь нарочнайс. Веть киге сон ульсь ни максф Хвостовти Бта эшинянь кельме веча валовсь Викторть телац телеграммать эзда. Ляды

удомацка явась. Виктор Васильевичсь изезе уча валдашкодомать маразя чемо данонц эрявикста, конат теенза эрявкшность васенда кига, указовась мезэ, эряви урванцты и тусь ардозь станцияв,

Комиссиясь лихтезень подлогнень-растрататнень, лофцть салсезь, совхое зонь лугатнень лядезь булычевская алятьне пачк Совхозу тишеда пачкоть-кшесь йофси кржа. Совхозонь тувотненьди кормась, изь сатне, сашенць рам емс. Траксне эрясть вачеда, а ви-нань заводть эзда бардатынень мишень делезь велень ломаттненьди ведаркать пяле трешнекта Алашатыне осалгацть сииясть, сбруйснон салсезь. Совхозонь груснень ускселезь велень ломаттне

Степановонь деректорть тоста тязь коза эряви. Хвостовть квартираста мезьге ценнай исть му. Совхозонь рабочайхне азондозь Ильяти, што Хвостовть ульсть соньценъ кафта траксонза и ниле тувонза пурхцкя мархта, конатнень аннезень совхозонь кормаса, но козы тусть ня жувататня, кие мзярда ке нерсь сянь ильхтемс совхозста кивок иззе сода.

Иотась дага кафта кизот Казанов Ильять Пензаста районированияда меле кучозь Сибири работама тага директоркс тувонь водьяма совхозу

Колмоньгемоньце кизоня, тунда „Красные зори“ совхозсь кеподсь лия совхозонь вельдя, кона ульсь пуроптф ингольденъ Драковть именияса.

Кодак сась кизось эста кигя вяшкозевсть пилатня. кармасть калтыемя узерьхне пиче вирьса, эрязда кармасть тувонь ошкянь тиема. Декабрьста сяка жа кизоне Германияста усксть совхозу 500 тува. Совхозу директоркс сась Хвостов Викторть оцюазоронь арьмияса служай ялгац—Старов Гаврил Ильич. Старовсь эста—кигя агрономкс терьдезя Карасев Вадим Фроловичень. Карасевть мельгя совхозу сась Хвостов Виктор Васильевичсь и арась старшай бухгалтеркс.

Колмогемонь фкиеце кизонь тундати 500 тувоста ильць живда 120 тува и сятка шють жифт. Старовть партиянь райкомсь панезя работастонза, сяс мес калдявста ванць тувотнень мельгя и тундань видежать сяземанц инкса. Панезь и совхозста Карасевтькя Хвостовсь иляц, кассиркс. Старовть ланкс районца кеподьсть судонь тев, но тевсь кати мес имась, а Старовсь зрявиксна-

казаниянь васц кармасть работама директоронь полэфтыкс областень тресца.

Партиянь райкомсь IV трестонь дирекциять согласиянц коряс Старовть вэсц совхозу кучезе Ковалев Родиононь. Имаф аф хозяйствась вешсь материальной лезкс трестть пяльде. Совхозонь паксятне аф сембе видефт, ашель средства стройкатне-ьди. Ковалевть ланкс трестста фкяфкянь мельгя лийсть прикасне выговор мархта—приказне ульсть сьорматфти подписанайхть Старовть мархта, сяс мес Ковалевсь аф пяшкотькшнесы строительствань плантть, аф лоткси од жуватань урадомась. Ковалевсь кучесь телеграммат аф весть, вешсь штоба кучельхть ярмакт и ускольхть кормат, но корматне, конат ульсть голдафт „Красные зори“ совхозть лемс максеевсь лия совхозненьди, кредитта новлясть пяк кржа.

Районнай организациятнень лездома-сон вельдя Ковалевсь йотафтозя тьялть. Видезе яровой паксят Сасьтишень урядма пингсь, Ковалевсь аф весть кучесь телеграмма и нльня якась соньць тресту ярмаконь анама уборочнайти. Мзярда Ковалевсь сатнезя трестса директорть Ковровть, эста аф лама тьяжянь теенза новлясть районнай банкать вельдя, но ся ярмакнень кирьнелезень банкась ингольденъ долгонкса. Ковалевсь наголь сялонкшнесь банкать мархта вешсь, штоба валхтолезь арестста счетть, но тьяса тага шоворякшнесь страхкассась. Соньдеенза тяфта жа си ре руководителхне изь панда страховкать рабочайхнень инкса.

Сембонь тянь вельдя лиссь ся, што тишень лядемась совхозса таргавсь ламос. Рабочайхне ландомда ашеть работа. Колхознекне кармасть лездом мзярда лядезь эсь тишеснон Тя йоткть кенерьсть ни росьне. Розь урядамаське таргавсь совхозсса колхозонь сьоротнень урядамода мелес.

Фкя кизонь кувалмоста равжашеярь Ковалев Родионць сьдойгодсь, прызонза арас плеш и добувась лама выговорхт. 1933 кизоня августста совхозу трестса сась следовательская комиссия. Комиссиясь няезя што тувонь ошкянь и водопроводонь тиемс ярмакта йотафтф лама, салсеф совхознай паршись утомста Тя тефненьди виноватокс путозь Ковалевть. Напрасно Ковалевсь азондозя, што сонь работама пинкстонза совхозса ашель кодамовок стройка,



а ведень шудемя трубат . сон йофси  
ашезь тиенде, што сембе роботать  
вятезя Старовсь. Но кода изь корхта  
Ковалевсь, комиссиясь танга сяка ви  
новатокс путозя сонь

Тон, Ковалев ялтай, пажлоста тят  
арала эсь прячень и тят прашонда па  
никѳс Мезе ваноть коста прьмайть  
совхозть ?— корхтась теенза совхозть  
экономистоц Нефедоф, конац ащесь  
стершайкс комиссияса,— сяльде тон на  
рошна кяшить Старовть тевонзон? Па  
ндя, Ковалев ялгай, эсь прячень и ми  
нь вас кафнемс минь тейть аф васька  
фтофтама.

Тяфтама жа валса йорась Ковалевсь  
арелямс пря кладовойста салаф пар  
шихнень инкса.

Сон корхтась комиссияти, што сонь  
пингстонза стама вещат кладовойти аш  
есть усксе, но комиссиясь тевонц изезе

полафта. А тьса тага несчастье лиссь  
Кати кие веть крвьастезя потяй пур  
хця морхта фкя картть.

Ковалевонь работаста йордазь тевонц  
максозь судс

Директоркс совхозу путозь Рыбачев  
Александр Сергеевичень. Рыбачевсь  
Старовонь пинькстарботаст директоркс  
винань нолдама заводса. Син ульсть ял  
гат Старовсь Ковалевть пингстав естенъ  
ге изь сашонда совхозу, а кодак дирек  
торкс арсь Рыбачевсь Старовсь эрь  
шинь инжи совхозса, нарятне корма  
нды и ярмакне кредитне совхозса  
кармасть якама лац

Неделяда меле, кодак прьмазе Рыба  
чевсь совхозть Араковово станцияста  
совхозонь рысакня ускозь Карасевть  
Вадим Фроловичень..

(Кармай молема).

Г. ЕЛЬМЕЕВ.  
(Оц ушоды поэт.)

## Эряфсь полафць.

Уленьць пингоня  
Масторть келева,  
Сокай ломаттне  
Эрьсесть „сятявста“.

Сембе модатне  
Кулакть кядьалольхть,  
Сембе заводтне  
Баярхнень кяцольхть.

Вели молелеть  
„Аш кашт“ молиня,  
Ашу ломантти  
Ашель воляня.

Кильцы алашанц  
Шуфтонь сокати,  
Сявсы коськя кшинц  
Моли моданцты.

Сьоксес сон соксесь  
Сьороц калдяволь,  
Йофси калдявста  
Сон урядафоль.

Кивок ашезь ван  
Ашуфнень шири  
Аньцек козяти  
Кинясь ульсь кели.

Атямакс торазь.  
Вию дуця сась  
Октябрнь толсь  
Сире эряфть плхтась.

Цебярь эряф сась  
Ашу ломантти  
Азоркс соньць арась  
Козянь модати.

Пуромсь коллектив,  
Сась пе сокати  
Лама трактор арць  
Марстонь модати.

Торайхть атямакс  
Од машинатне,  
Од машинатне  
Сталень тракторхне.

Тяни всяяла  
Мокшонь од велесь,  
Сокайхть тракторса,  
Мокшеть тусь тевонц.

Сьороть тялясазь  
Молотилкаса,  
Зернать усксесизь  
Сталень тракторса.

Колхозсь эряй лац,  
Лама сьороц шачсь  
Ашуть тевонц тусь  
Оцю виец кассь!

1933 к.

## Социалистической реализмать колга.

Кизефкссъ социалистической реализмать колга ащи пьак оржа, пьак оцю задачакс севе ськай художественной литературать ингеле. Видя, советской литературась, социализмань строямать сатфксонзон ланкс нежедезь, мекельдень кизотнень кассь оцю аськолксса, саць аф кржа сатфкста и социалистической реализмань няфтемать эса, но сон нинге изь арастамкс, кода мокс сон может и эряви арамс. Качествань ширде советской художественной литературась нинге илядкшни фталу тяниень пингонь эряфть эзда социалистической строительствань зачатнень вешфксон эзда. Тяниень великай героической пингсь сембе вийса туремась общественной отношенианень юрнек одукс ладямаснон инкса великай стройкань ударникнень, энтузиастнень образна литературать эса ладняс, сембе ширеста нинге апак няфть. А кда сьвомс башка аньцек мокшень художественной литературать, то сон сатфксонза социалистической реализмань няфтемаса иофси кржа.

Конешна, 10—15 кизоста Шекспирхт, Вальзахт, Пушкигт, Тургенефг аф касфтовихть. Но социалистической реализмать колга кизефксть арьсемацты, правильна тя зачатъ художественной литератураса пьашкодемашты пьак шорьсесть рапповской теориятне, конатнень влиянияснон ала ащесть советской писательхне.

Кочкасаьк, кода шарьхкодькшнезь социалистической реализмать рапповецне.

Основнойсь и главнайсь рапповской реализмаса — ся „психологической анализ“ или „живой ломанень теория“. Тя теориять коряс реалистокс (правдивайста эряфонь няфникс) лувондозь ся писательть, кона маштсь крхкаста сюволяма ломаньть „ваймонц“ потмоса, кона маштсь няфнемс ломаньтть психической эряфонц, сонь законзон, ломанень „ваймоть диалектиканц.“ Вов тя „ваймонь диалектикать“ рапповской теоретикне сьвось основной методокс литературать эса. А мезе стамсь „ваймонь диалектикась“?

Рапповецне тянь толкавазь тяфта: ломаньць противоречивай, сонь ваймонсонза прокс тюрхть цебарь (добрось) и кальдяв (злось) элементтне, лиякс

мярьгомс эрь ломаньтть эса улихть и цебарь и кальдяв ширет. А тянь коряс арьсесть теория сянть колга, што цельнай личностть эряфса аш, сьс советской литературать эса няфнемат аф положительнай, а отрицательнай ломатть.

Тяста лисеньди, основнай героинза советской литературать ульст аф цельнай ломатть, аф честень, доблестень и героиствань ломатть, а противоречивай, кафга пьали ванонды ломатть. Тяста лисеньди, што литературать эса штафнемат „живой ломатьтнень“ ваймонь противоречияснон, няфнемат синь мученияснон, сомненияснон, кафга пьали ванондома мяльснон. Тяфта шарьхкодькшнезь рапповецне, действительностень штафнемать“ или, фсякай шамафксонь сьзеньдемать объективной действительностть лангста“.

Тя теориять коряс литературать эса эрявихть няфнемс сембе ломатьтне, конат повихть сельме ингелет. Сьс „живой ломанень“ териясь арси самотеконь и стихийностень теориякс.

„Живой ломанень“ теориять эльбятксоц ащи сянть эса што сон класснень видекс тюремаснон няфтеманц эземс, класснень йоткса самай оржа противоречиятнень няфтемаснон эземс, няфнесыня „живой ломатнень“ внутренней противоречияснон, „ваймонь диалектикать“

Вов мес „живой ломанень“ теориясь тя наивнай реализмань теория, конаньди аф няфтеви эряфсь правдивайста.

Тяни кочкасаьк, кода шарьхкодькшнезы марксистско—ленинской литературоведениясь кизефксть социалистической реализмать колга.

Советской литературать задачац правильна, правдивайста няфтемс эряфть, няфтемс станя, кода сон ащи. Но кода няфтемс правдивайста эряфть—вов кизефкссъ, конань ланга пупорясть и пупоряхть сембеда пьак од писательхне.

Ванцаьк, мезе корхгась реализмать колга Ф. Энгельс. Сьормасонза английской писательницати. Гаркенсти „Городская девушка“ рассказонц колга сон тяштсь, што реализмась, правдивай подробността башка, веши, штоба лифнемс типичнай характерхт типичнай обстоятельствоватнень эов. Тяка жа сьормасонза Энгельссь тяшти, што характерхне (лиякс

мярьгомс—геройхне) рассказъ эса сатомшка типичнайхть ся пределхнень эса (лякс мярьгомс—ся рамкатнень, условитнень эса), конатнень эса синь максфт разсказса, но аш кода мярьгомс обстоятельствоатнень колга), конатнень эса синь эряйхть; што „рабочай классъ, няфтьф кода пассивнай масса, кона аф машты лездомс эсьтеенза, кона нльня аф тиеньди попыкат лездомс эсьтеенза. Сембе попыкатне мянемс притупляющей анцинянь эряфть эзда лисеньдихть ширде, вярде“.

Кода лисеньди, Энгельссь Гаркенсть рассказонц лувонцы фкя ширеста реалистичнайкс, а омбоце ширеста аф реалистичнайкс.

Мес Гаркенсть рассказса рабочай классъ няфтьф аф правильна?

Тянь колга Энгельссь сьормасонза тяштсь вов мезе:

„Кда тяфта тяштемасть ульсь виде 1800-1810 кизотнень пингста, Сен-Симонтть и Роберт Оуэнтть эряма пингстост, то тя аф станя ащи ломаньтти, кона 50-шка кизот ульсь воиствующай пролетариатть тюремасонза и сембе пингста путнезе принцыпокс, што рабочай классъ освобожденияц—тя соньценъ рабочай классъ тевоц“.

Тянь коряс лисеньди тяфта: рабочайхне Гаркенсть рассказонц эса сатомшка типичнайхть аньцек ся условитнень эса, конатнень эса синь няфтьфть. Синь—„живой ломатть“, аф шокшфт сурста, а сявфть эряфста. Лисеньди, тяфтама ломатть эряфса ульсь, синь правдо подобнайхть. Но синь аф типичнайхть, кда сявомс мяльс ся пингонь исторической действительность, ся пингонь конкретно исторической обстановкаты. Ся пингть (1880 кизотне) рабочай классъ, кона йотафць ни лама революцият, ульсь аф пассивнай масса, а воиствующай пролетариат, кона шарьхкодезень эсь классовой интересонзон и эрекста тюрсь синь инкост. Вов ня обстоятельствоатне ульсь типичнайхть ся пингонь исторической действительности. Но Гаркенссь йотась тя конкретно исторической действительность вакса и няфтезе эряфть „вообще“ и сявсь ся пингть коряс аф типичнай, а второстепеннай, случайнай ломатть, конат молихть аф ингеле, а мекеле. Типичнай характеркс арсестъ эста ся рабочайхне, конат пуропнезь рабочай классъ тюрема капитализмать—каршес.

Гаркенссь жа рассказсонза няфтезень ся рабочайхнень, конат сембода сидеста васьфневсть эряфса. Тяса сон няфтезе бта видеть, реализмать. Но тя реализмати мярьгихть наивнай реализм, кона няфнесы эряфть ланга, аф кочкесы сонь потма ширьде, аф лифнесыня ся вийхнень, конат мольфцазь эряфть ингели.

Сембе тя корхтай сянкса, што кда авторсь кармай сокорста тяшнема сембень, мезе няи, то эряфсь теенза правдивайста аф няфтеви. Реализмась няфтеви аньцек эста, кда авторсь явфцыня типичнай явлениятнень аф типичнайхнень эзда, случайнайхнень аф случайнайхнень эзда, кда сон вешсыня и лифцыня ся основной вийхнень, конатнень вельде мольфтевихть событиятне ингели.

Мезе жа стамсь социалистической реализмась?

Социалистической реализмась—ся конкретно-исторической права, кона, няфтьф обраснень (типичнай ломаттнень) вельде. Тянь коряс лисеньди, што типичнай характерхне типичнай обстоятельствоатнень эса—нят стама характерхт, конатнень вельде правдивайста няфневи конкретно-исторической рольсна ся класснень, конатнень ширеста няфневихть ня характерхне.

Тя корхтай сянкса, што тейнек эряви правильна, марксистко ленинской ученият коряс, няфнемс, кодама васта заньцесь али заньци тя али тона классъ классовой тюремать эса тя али тона пингста. Тя корхтай сянкса, што минь советской писателеньконьди типичнай характерхне типичнай обстоятельствоатнень эса няфнемат станя, штоба активнайста арелямс пролетариатть диктатуранц интересонзон, штоба художественнай литературась лездоль шарьхкодемс классовой тюремать и кошырелезень трудяйхнень коль сядя активнайста тюрема социалистической строительствать темпанзон инкса.

Сявсаськ кепетьксеньни М. Горькайтть „Мать“ произведенияц Тя романть эса Горькись няфтезе Ниловнать, рабочайнь тядятъ, аф кода лафча характермархта и воляфтома авакс, аф кода шобда, сембеда пели и пассивнай ломанькс (кона аф содасы, кода и мезьса лездомс эсьтеенза) Горькайтть романца Ниловнась няфтьф цельнай и симпатичнай ломанькс, кода вию герой, кона смелста арась марса цьоранц мархта

революционной боецень ингельденъ рядозост.

Мес Горькийсь няфтьсь пролетарка нь тяфтама характер? Аньцек сяс, мес пролетарской авань тяфтама характерсь улсь типичнай 1905 кизонень пингста Тевсь аф сянъ эса, няеньць ли Горькийсь али аш тяфтама ават эряфса. Слабай забитай, униженной ават рабочей классть йоткса, конешна ульсть, и улихть. Тевсь сянъ эса кодама характерсь (ломаньць) арси типичнайкс ся исторической пингста, лиякс мярьгомс кодама (характерсь) вьезде рабочей классть ингели, тюрема капитализма самодержавиягь мархта. М Горькийсь тя произведенийсонза няфтьсь пролетаркань типичнай характер типичнай обстоятельствоатнень эса, лиякс мярьгомс няфтьсь пролетаркань стама тип, кона лифтьф ся пингонь конкретно исторической действительность коряс, мзярда рабочей класс активнайста тюрсь оцязоронь—помещиконь стройть каршес, капиталистнень каршес. Горькийсь тяса художественнайста няфтьезе, што пролетариатсь анок власть эсь кядезонза сявоманц инкса тюрема тевти и тянь мархта художественнай обраснень вельде няфтьезе большевистской линият виде кс шинц революцият эса. Тянь эса и ащи социалистической реализмась Горькийть тя произведениясонза

А тyani лоткатама Панферовонь и Шолоховонь произведениясон лангс.

Марксистско-Ленинской критикась лувонцы, што ня писательхне социалистической реализмань няфтемаса сатсть оцю сатфкст, но улихть и оцю афсаты кссна. Основной афсатыкссна ня писательхнень произведениясон ащихть сянъ эса, што эряфть няфнесазь аф прокс правдивайста, а кустарнай рапповской реализиать вельде, геройхнень няфнесазь „живой ломанькс“ рапповской теорият коряс.

Сявсаськ Панферовть „Бруски“ романонц, конань эса сявф кизефкссь коллективизацият и сонь лангозонза нежедезь кулачествовать машфтоманц колга.

Тяса кулаконь кафта основной характерхне—Плакущевсь и нльня Чухляевсь—фкя ширеста, няфтьфть кода виде кс контрреволюционерхт, кулацкай восстаниянь пуропнихть, а омбоце ширьде, синь няевихть, кода трудяихть, кода шобда шинь, обуцянь жертват.

Тага сяда кальдявста няфтьфть колхознай велень и партиянь представительхне. Ня ломаттне, конат йотафнезь эряфс партият политиканц велеса, няфтьфть пьк противоречивайста, кафту явфокс.

Кепотьксоньди сявомс, Огнев, Степанць васенда няфтьф кода энгузиаст, комунань пуропты, а сяда тов сон вдруг кати-мес, пупордась и тевса арась врагокс советской власти. Фкя ширеста, сон ащи аф мирендазь тюремать инкса классовой врагть каршес, а омбоце ширеста—лифчи мяльхт сянъ колга, што колхозу эрявихть таргамс кулакневок.

Партият представителец главнай геройсь, Ждаркинць, кона уленьди ЦК-ть секретаренц заседаниясонза, няфтьф кода правой опортунист, кона йофси аф верондай партият политиканц виде кс шинцты, а омбоце ширеста, кода „левой“ оппортунист, кона корхгай „эрявихть сембень сырхкафтомс коммунав“. И тяфта кафту явфста, кафта пьли ванондакс няфтьфть колхознай велеть и партият представительсна.

Сявсаськ Шолоховонь романонц, Поднятая целина.. Тяса станя жа аш типичнай Характерхт типичнай обстоятельствоатнень эса.

Тя романгть эса кулаксь Яков Островнов—педа пес кулацкай контрреволюциянь последовательнай герой. Игяфта сон няфтемаль романгть эса педа пес. Но романда сонь няфтьф и кода активнай контрреволюционер и кода кафта пьли ванонды середняк. Фкя ширьде сон бта, иде ваймокс кемокстай колхозгь эса, а омбоце ширьде аноклай кулацкай восстания Островновсь лияста нльня мучендай, арьсекшни фсякай лаца, аф содасы, месендема тенза, ко на кягя модемс. Лисеньди станя: кати сон сире вьргас, кати—эрьготьф учаня.

Аф типичнайста няфтьфть колхознай велень руководителхневок. Райкомонь секретарьсь Кочжинскийсь—бюрократ и оппортунист. Разметновсь и Давыдовсь лисеньдихть противоречивайста: фкя ширеста, синь—ломатть, конат ащихть партият лемста и йотафнихть, можна мярьгомс правильной политика, а омбоце ширеста, синь аф шарьхкодькшнесазь обстановкать, аш партийнай сельме ванфкссна, аф маштыхть лифнемс классовой врагть мане вранзон.

Давыдовць копоренц эшксса Островновсь работай, кода шкайт повоса. Давыдовсь, фкя ширста—молодец, сон лац содасы партиять политиканц кулакть колга. тюри правильной классовой линнять инкса колхозть эса, омбоце ширеста—сон шляпа, аф няйсы контр-революциять эсь шалхка алдонза. Давыдовць мяленц к о р я с, Островновсь нльня—преданнай колхозник.

Ячейкань секретарсь — Нагульновсь няфтьф кода „левай“ оппортунист, кона моли партиять линиянц каршес, аф согласидондакшни колхознень колга Сталин ялгать сьорманц мархта.

Мезе можна мярьгомс тяфтама характернень колга? Синь правдоподобнайхть (лиякс мярьгомс, эряфса синь ульсть и улихть), но синь случайнайхть конат аф маштыхть ладняс тюрема партиять политиканц инкса, а сяс синь аш кода лувомс типичнай характеркс типичнай обстоятельствоатнень эса.

Типичнай характерхт (геройхть) няфтевихть аныцек эста, кда авторсь аф сязьсыне ломатьтнень определенной исторической действительностть эзда, а няфцыня синь марс содонфста ся пингонь сембе эряфть мархта, лиякс мярьгомс диалектической единстваса. Типичнай характеркс арсихть аныцек ся ломатьтне конат цебарьста шарьхкоцазь и маштозь йотафнесазь эряфс эсь классовой интереснон эсь эряма пингонь главнай задачатнень, главнай кизефкснень, конат ащихть тя или тона классть ингеле, или меклангт: калдявста или йофси аф шарьхкоцазь ня кизефкснень.

Сяфтяма кепегькст. Ся помещикне, конат 1861 кизоня мольсть крестьянствовать

крепостной зависимостьста нолдаманц каршес, йофси изезь шарьхкодя эсь классовой интереснон, синь кирдезь мяльсост аныцек эсь узкай интереснон. Ня помещикнень буржуазнай литератураса пикссезь рахсезь, няфнезь отрицательнай типокс (конешна прогрессирующей помещикнень мельге моли писательхне)

Минь советской масторсонок тожа улихть тяфтама ломатть и крестьятнень, и рабочайхнень и партиецнень йоткса, конат тожа аф шарьхкотькшнесазь эсь эрям пингонь задачатнень социалистической строительствать эса и ускихть эсонок меки. Тяфтама ломаттне художественнай литератураса, станя жа кода отрицательнай типт, эрявихть пикссемс и „рахсемс“, няфнемс синь эльбятькснон и ст. тов, но сявондемс эрявихть типичнай ломатть, а аф случайнай.

Тя сембе корхтай сянкса, што писатель ти социалистической реализмась няфтеви сядя полнайста аныцек эста, кда сон цебарьста, единой марксистско-ленинской методть вельде, тонафнесы классовой тюремать, класнень рольснон произведениясонза сявф конкретно—исторической эпохать эса. Тя корхтай сянкса, што советской художественнай литературать эса положительнай геройхне няфнемат аф „живой ломанкс“ вообще, конат ванондыхть кафга пили, а цельнай, стальной характеркс, конат энтузиастокс тюрихть партиять генеральной линиянц инкса, классфтома обществать строяманц инкса, конат правильна йотафнесазь партиять политиканц, конатнень эзда улел ба мезс тонафнемс тяниень и сай пингонь ударникненьди.

ПЕТР КЛЕЩУНОВ

## Ударниконь мора

Влом шерьхкихть шуфта, прятня,  
Шяйскя саворня шумнай,  
Сивинь томба берякть ала,  
Жольфса нюди нальс унай.  
Весяласта лоткать паньца,  
Мельган таргави валнась.  
Золодонь ковть васень цяткоц  
Ветти вакскан струнакс прась.  
Кальхне пряснон ветти комафцть.  
Пизелксьс удома ни маць.  
Гайняк, гайняк вайгялезя

Эряфсь, эряфть фгалу каць!  
Колхознекне сембе козят,  
Сембонь тракссна тяде шачсть,  
Конань ашель тячимс траксоц,  
Сянди вазне лездозь макстть.  
Шранц ваксс лофцфтома аф озай.  
Колма сядот трудошиц!  
Весяла сонь кемя мялец  
Ули лофцоц, ули кшиц!!!

1933. ниса  
Од Сендру веле.

# М. Бябинтть поэзиянц колга

(Стихотворениянь сборниконц коряс)

Вельф оцю спасибо азоленъ сяньди— кие йотафтольхце ба рузонъ кяльс сборникть лемонц— „эряфсна и мяльсна“. Мес низелгододе, ялгат, мярьктяда пяк тьожде? Тинь тяда низелда пингта инголе, а йотафтость стане, штоба лемоц отвецяль содержаниянцты!

Васень ваномок бта аф сяшкава оцю и стака тевсь—максомс лем (названия) съормадаф произведенияти. А кда сяда малати нежедят, то лац кармай няевомя што минь одс ушоды съормадынеке лемонъ макссеме тевса пяк и пяк сярядихть.

Произведенияти, книгати, сборникти эряви максомс стама лем, штоба лувись шарьхкодельхце мезенкса максфтяфтама лемсь, штоба лемсь отвецяль содержаниянти.

Мзярда ванцасть М. Бябинть сборниконц, то мутада названият: „Вармать мороц“—а лувсасть стихотворениять—вармась йофси афи морай.: „Эряфти“—апак аделак название, можна кода повсь—стане и шарьхкодемс. „Межать вельксса „афудалаф название „Эсь киганза“—политически и идеологически не выдержанай название, тя названиять эзда лисеньди: „кулаксь сяшкава сятявне, што аноклась эстиенза ки и тусь“.. (А стихотворениять эзда можна шарьхкодемсь: „Велень властне, организациятне кулакть мельге ашестъ ван —кулаксь—„Корожсь ворьгодьсь солкф вагонца„.. Тя „между прочим“). Монъ кайсон кепотьксонди калдяв названиятне сатыхть.

Тя фкя фактсь корхтай сянкса, што М. Б. нингя пяк од, кржа лувсь рузонъ литературада, калдявста ваны мокшэрзянь литературать мельге, эсь прянц эса аф критиковандай. Сон лафчста содасы стихонъ съормадоманъ техникать. Виде што сонъ эздонза нинге аш ков вешемс пушкинской метафорат (олицетвореният) перифразт (описательнай выроженият, конат эсь мархтост полафнихть валхт) али Маяковскаень кодяма инверсият (предложениять эса валхненди необычайнай последовательность), хотя и сон тапай Маяковскайтъ стиленц мель-

ге. „Тапай“—корхтан сяс, што Маяковскайти подражениянц эзда мезевок аф лисеньди.

Но лувихнень улихть синьцен правасна, штоба кизефтемс М. Б. ть: „кармат ли тон, ялгась, съормадома шарьхкодеvista? Максат ли тейнек стама стихотворение, конанъ эса валхне последовательнайхть, а аф кода саразонъ пзьмоляфкс?“...

„Лоткафтома чавканъ базарсь,  
Кадома.  
Саду ванды,  
Алашати пуромкс сайхть,  
Порфу ушетъ алу  
Кадондомат мадома“...

(„Кда машфтомс тюремать—тюрема!“)

Моньдине фкя лувись—К. Н. сь мярьгсь тя цитатать лувомдонза меле: „Коськост кафцке сельмоне—ашине шарьхкодъ мезе сон азомда йорась нят смыслафтома валхнень мархта“...

Пролетарскай поэтсь и писательсь, нят стама провот, конатнень вельде художественнай формаса йотафневихть эряфс партиять и правительствать меропрятна. Пролетарскай поэтсь и писательсь—пролетарскай революционерхт! И вов кие тя сембода основнотъ и сембода главнайтъ аф шарьхкодъсы—сяньди, ся поэтти и писательти аф максови стама пролетарскай литературса, конац улельба оржа оружиякс эсь классонц кяца классовай тюремаса.

Шарьхкодезя ли тянь М. Бябинць? Да шарьхкодезя, но.. оцю афсатыкс мархта! Сон виде ся ширеста, што содасы: минь пинкстонок, социалистической строительствать сембе ширеста ударнайста касоманц пинкста трьошнек питнец сянь, кие нувай. Но пяк калдяв ся синьтъф полужка сянь питнец, кие пильгонъ прянъ синдезь фталу апак ванонтт (кодама мельганза тийфоц?) эряскады. Литературнай тевса нинге сядонга касондыхть сят валхнень значениясна, конат корхтайхть: „Сисемксть ункстак—весть керьк!..“

Мон фкя эсь статьясон съормадонъ, што пролетарскай поэтти и писательти аф эряви улемс „кустарекс-одиноккакс

а зряви улемс калективистокс "... М. Бябинць стихонзон эса няфнесы эсь кустарничестванц: Сон эсь лацонза об разнайста сьормады:

„Вармась кургозонза  
Якшамть эзда кяшсь“...  
(„Эряфсна и мяльсна“)

Вармась якшамть эзда эводсь? Монь кайсон М. Б. сь тьса няфтезя прянц, што сон „кой-мезе“ аф шархкоди.

Или: „Пиксонь эчконь келеса  
Ляйне мяньцеф“...  
(Тоса жа).

Меже йорась азомда? А вов меже, што аф оцю ляйне... йомла ляйне. А меже лисеньди „эчконь келеса“ валхнень мархта? Лисеньди ся, што шюди кати меже кати „ляйне,“ кати **шюдерькскя?**.. Саты ба мяргомс: „пиксокс о ляйне мяньцеф“... Лувись шарьхкодельхце ба, што ляйсь афоцуне йомланя. И улель ба сьада пара кулемс, сьада пара улельба сравнениясь.

А вов М. Б. сь шить карьсезя, д, нингя „якстерь леньгань карьса.“

„Шись тусь инжекс  
Якстерь леньгань карьса“  
(„Зарять мадомс“)

Нят валхнень мельге путомс колма „!!!“ и пешкодомс „эврика!“... „толонь шить“ (валхне соннет) М. Б. сь карьсезя! Велф ялстерьхть „карьхне“... гипербула сверх шаблоннай. Тьада меле зрявихть азомс **Аристотельть** (Древностень философть и ученайть) валонза: „надо знать меру вещей“.

Или: „Паксянь нуень мяльсь  
Касы капашкас“...  
(„Мази шовдавась“)

Нят валхне' тя сравнениясь пьак ни прозаичнайхть! Тьса **анимизмась** ковнга аф коньдясти.

Но сембе монь вьаре азфозя коданга аф корхтай сянкса, што М. Бябинць ковонга аф пчкяй, стихонь сьормадома аф машты и ст тов. и ст. тов. Тя улель ба аф виде, улельба вреднай критика. Бябинць улихть вельф цебярь политически и идеологически выдержаннай стихонза, кепотьксоньди:

„Марса эрязь—  
кись аф козять,  
Башка эрязь—  
Козянь кись“  
(„Межать велькса“).

Тьса монь койсон эрявольба мяргомс аф „козянь кись“, а „козять кис“, лиякс

азомс сьада цебярь улельба согласованно-стсь.

Или: („А машина вийсь  
Оцю аськолкс тийсь“...  
„Мази шовдава“)

Виде, виде, м. Бябин, „машина вийсь—оцю аськолкс тийсь!“..

М. Бябинць улихть цебярь образонза цебярь эпитетонза и сравнениянза

М. Б. ти зряви лездомс. Аш месьть корхтамска, што сон фатесь безбородовщичать эзда **кувоштафкс**. Безбородовсь урьнай атя карьшка сельмоведьса, што тьалось од ломаттненьди аф максси ваймонь таргама йотковок, Бябинць тожа урякадсь эводсь:

„Тянкса ушецка сонь  
Урокёды вирьгазкс,  
Апак марьсек  
Пелезеват эздонза.  
Вача пеконц пьакодемя  
Комоти кргазт...  
(„Лездома“)

Нлктай эняльди тундати:

„Тапайть тьалонь шить  
Явси варманзон.  
Тьаза валься кить,—  
Уйфтить лазксонзон“...  
(„Сан тунда“)

Тьада безбородовщична ашков вешендемска. Партиясь и правительствась йотафтыхть мероприятие—кирьдемс ловсь. А тонь, М. Б., стихнень эзда ули кода шарьхкодемс, што вешендят, ловфтома тьала. Безбородовць лаца, политически аф видеста, вреднайста М. Бябинць „тюри“ классовой врагть мархта Сон „козять“ „кинзон“, ато аньцек „янонзон“ эса „перяй“, а производствань средстванзон эса йофси афи токси:

„Кода тяни...  
Сонь яноц перяф“.  
(„Эсь нигань“)

Или: („Козянь эряфть  
Октябрьсь—  
Кинзон лоткафць“...  
(„Облазсь валдоми“)

Классовой врагсь М Бябинць шарьхкодемаса, кода и Безбородовць, сьтявне. тюрема пцтай аф вьати, а аньцек „мялец шорьсемс“... колхозной страительствати:

„Классонь вракнень  
„Мяльсна шорьсемс“...  
(„Сиреть нацязь“)

Аф, Бябин, классовой врагть аф аньцек „мялец шорьсемс“, а активнайста вьати тюрема. И тоса, коса теенза эсь пингтонза апак макст эрявикс большевистской отпор, сон сатомшка срафтсь—калафтсь колхозда... Тя эряви содамс!

Мекпяли эряви азомс, што М. Бябинть стихонза—поэзияц пролетарскойхть. ули сонь талантоц сьормадомс цебярь вешат. Теенза эрявихть панжемс сембе китне, штоба тонафнель

Мон эсь ширестон мярьголеньба лувомс кода теенза, а стане жа и лиянды одс-ушеды ялгатненвди лувомс:

1. В. Перцов—„Писатель на производстве“
2. Б. Арватов—„Социологическая поэтика“

3. С. Пакентрейгер—„заказ на вдохновение“ (литературать колга статья)

4. Корнелий Зелинский—„поэзия как смысл“ (конструктивизмать колга книга)

5. Литературные манифесты“ (символизмать эзда Октябрьти) и лият.

Виде, што нят азф книгатне стакат лувомс, вешихть оцю работа эсь лангсост, но синь ладс лувомдост и шарьхкодем, дост меле сьормадысь оцюста касы.

П. Левчаев.

## Сиде моронят (частушкат)

### Аф кельгома цьорати

1. Пустас цьора  
пейхнень порят,—  
Ульцяв мархтот  
аф туян;  
Работамста  
фталон, молят,  
Кафтонь шкасот  
мон тиян!

2. Месть, тон цьора,  
мельган якат,  
Ломаньдевок  
аф виздят?  
Колма покодема шиста  
тонць фкя  
Трудо ши тият!

3. Месть тон цьора  
эсон рахсят,—  
Месть тон куркцень,  
панчесак?  
Тонць работамонга  
аф яксят,  
Паксятьке  
аф варчесак!

4. Тячти кштиян  
Васячь мархта,  
Ах, Тон Яша  
мельган ватт  
Пяк-ни кржа  
трудо шидот  
Сянкса тейнь  
аф кельговат

### Ударникти

1. Келькте—келькте  
мази цьора,—  
Пяк-ни мазиста  
кштият!  
Аф аньцек  
гармоньць морат,  
Лама тевдонга  
тият!

2. Курок Ванячь  
тага няйса,  
Кодак шинясь шоподи.  
Сон колхозса  
види сьора  
Ударнайста  
покоди!

3. Монь милказе  
мази цьора  
Якай шароварняса.  
фалендаса—  
Келькса сойне  
Покоди ударнайста.

4. Моратама  
и кштитяма,  
Стирнят—цьорат  
марняса.  
Паксянь тевнеконь  
тиихтяма,  
Покогтям  
ударнайста!

*Иш. № 59*

Сентябрь 33<sup>т</sup>к.

Ответ. редакторсь Н. В. ШЕСТОВ.

Лит. редакторсь Т. М. ПОРВАТОВ.

РЕДКОЛЛЕГИЯСЬ: Шестов, Леонтьев, Черапкин, Порватов, Макулов.

Облито № 1022. Мордгиз № 721. Тираж 1464. Сдано в набор 28 октяб. подписан к печати 23 нояб.  
Печатных листов 2 в листе 54964 зн. 1933 г. Заказ № 3205. г. Саранск тип. „Красный Октябрь“.